

rings 20 um uns



ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
49. Jahrgang, 28. September 2011



In unserer Cafeteria gibt es
köstlichen Kuchen & Getränke zu kaufen
und auch zum Mitnehmen!



HERBST SECOND-HAND BASAR

Sa., 8. 10. 2011, 10 bis 12 Uhr
Hallerskamp 8 in Harkenbleck

Gut erhaltene Kleidung Gr. 50 - 176
Spielzeug, Bücher und CD's,
Fahrräder, Buggy's und Autositze
Kinderschuhe und Gummistiefel,
Outdoor- und Kinderzimmersachen
Umstandsmode uvm.

HARKENBLECKER



SPIELGARTEN e.V.



Kulturzentrum bauhof hemmingen

Dorfstraße 53
30966 Hemmingen

Telefon: 0511 - 760 89 89
Internet: www.bauhofkultur.de
E-Mail: info@bauhofkultur.de

Hennes Bender – „ERREGT!“

Comedy-Show –
Eine Veranstaltung der Leine-VHS



Freitag, 28. 10. 2011, 20.00 Uhr

Eintritt 18,- € / Ermäßigt 15,- €

Vorverkauf:

et cetera Rathausplatz 2, Hemmingen

Ingrid Petersen Göttinger Straße 62, Arnum

Gittas Friseursalon Fiedelerstraße 15, Döhren

Buchhandlung Decius Marktplatz 11, Laatzen

Die Bücherecke Dammstraße 2, Pattensen

0511 234 80 80

05101 48 44

0511 83 31 15

0511 82 20 00

05101 1 28 29

**AUTOZUBEHÖR- UND
ERSATZTEILHANDEL**
MANFRED ADAM
KFZ-MEISTERBETRIEB

Göttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen

Inh.: Susanne von Grotthuss · Telefon (05 11) 41 19 19



- Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- Auto-Zubehör und Einbau
- Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- Karosserie- und Lackarbeiten
- jeden Tag HU und AU

ÜBER 30 JAHRE

**Hat Ihr Auto die Urlaubsreise
gut überstanden? Wir helfen Ihnen,
wenn es zwickt oder zwackt!**

Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

 Breite Straße 4 (Aegi)
30159 Hannover

 Telefon
05 11 / 32 53 00

 Telefax
05 11 / 2 15 74 21

Die Glaserei in Ihrer Nähe
Glas Wilke
www.glas-wilke.de

 Inh.: K. Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53
glas-wilke@htp-tel.de

 Energiesparen
mit Glas

 mit Wärmeschutz-
Isoliergläsern

 Tel. (0511) 42 64 66
Fax (0511) 42 18 99

 Reparatur-
Schnelldienst

 Holz- und
Kunststoff-Fenster

 Ganzglas- und
Duschtüren

Sterbefall?

DANN
RUFEN
SIE

86 26 91

**MARTIN
FROMM**

 Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum



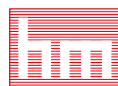
Jens Richter

Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21

Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

KARL-H. MÜNKE GmbH


SEIT 1942

- Metallbau • Edelstahlarbeiten
- Stahlbau • Bauschlosserei

 30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88
www.metallbau-muenkel.de


Wenn Pflege für Sie zum Thema wird...
...sind wir für Sie da!

PflegeDienst mobil
Hausliche Senioren / Krankenpflege
☎ : 05101 - 990 39 59

joachim stephan

Ausführung
sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau

**TISCHLER-
MEISTER**

Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17

Kfz-Center

Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimaservice/ Reifenservice
- Achsvermessung

24-Std-Annahme


... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

rings um uns

Stadt Hemmingen

NOTRUF



POLIZEI Hemmingen Arnum

Tel.: 05101/852707
Göttinger Straße 65A

Falls nicht besetzt:

Polizeikommissariat Ronnenberg
Tel.: 05109/517 - 0

POLIZEI - NOTRUF 110

in allen Ortsteilen

UNFALL / RETTUNG / FEUER 112

in allen Ortsteilen

Ärztlicher Notdienst /

Krankentransport

Tel.: 0511/314044

Krankentransport

mit ärztlicher Verordnung

Tel.: 0511/19222

Zahnärztlicher Notdienst

Tel.: 0511/311031

Sozialstation Hemmingen

Berliner Straße 16

Tel.: 0511/416442

Stadtverwaltung Hemmingen

Rathausplatz 1

Tel.: 0511/4103 - 0

Straßenbeleuchtung Störungsstelle

Tel.: 0800/0282266

Nur nach Dienstschluss:

Technischer Notdienst

Tel.: 0511/4103 - 124 oder

Tel.: 0162/2026917

Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt

Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

28.09. Helios-Apotheke

Davenstedt, Geveker Kamp 56-60,
n. Netto-Markt

29.09. Fiedeler-Apotheke

Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.,
Südschnellweg

30.09. DocMorris-Apotheke im real-

Linden, Davenstedter Straße 80

01.10. Tresckow-Apotheke

Tresckowstr. 187, Wettbergen

02.10. Apotheke-am Sallplatz

Südstadt, Jordanstraße 1

03.10. Leinau-Apotheke

Linden, Limmerstr. 49, Ecke Velberstr.

04.10. Johannes-Apotheke

Wettbergen, An der Kirche 1

05.10. Landwehr-Apotheke

Arnum, Göttinger Str. 69,
nahe Kreuzung Wilkenburger Str.

06.10. Calenberger-Apotheke

Ronnenberger Str. 18,

Ärztzentrum Empelde

07.10. Phönix-Apotheke

Wettbergen, Karlstr. 7,
Bushaltestelle Linie 129 u. N 29

08.10. Alpha-Apotheke

Mühlenbergzentrum 3 D

09.10. Lotus-Apotheke

Südstadt, Geibelstr. 31,
am Stephansplatz

10.10. Kreuz-Apotheke

Wülfel, Hildesheimer Str. 360,
n. Wülfeler Biergarten

11.10. Galenus-Apotheke

Oberrücklingen, Wallensteinstr. 123,
Eink. Ecke Sauerwinkel

12.10. Salinen-Apotheke

Badenstedter Str. 211,
n. Haltestelle Denkmal

13.10. Apotheke-am Wohnpark

Empelde, Berliner Str. 23

14.10. Königsworther-Apotheke

Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.

15.10. Sundern-Apotheke

Hemmingen-Westerfeld, Sundernstr. 4

16.10. Wilhelm-Apotheke

Marienstr. 70, Ecke Sallstr.

17.10. Markt-Apotheke

Linden, Lindener Markt 2

18.10. Apotheke-Ricklinger Kreisel

Göttinger Chaussee 83

19.10. Apotheke-Schwarzer Bär

Deisterstr. 11, Am Schwarzen Bären

20.10. Rathaus-Apotheke

Linden, Falkenstraße 29,

neben Lindener Marktplatz

21.10. Leonoren-Apotheke

Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33,
Eingang Plengestr.

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:

Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen

Telefon: (0511) 410289 - 30 · Fax: (0511) 416577

E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

☞ **12. Oktober 2011** (Anz.-/Redaktionsschluss: 05.10.)

☞ **26. Oktober 2011** (Anz.-/Redaktionsschluss: 19.10.)

inhalt

SEITE

AMTLICHES 04

SONSTIGES 08

KIRCHLICHE NACHRICHTEN 10 - 11

FAMILIENANZEIGEN 11 - 12

ÄRZTETAFEL 12

VERANSTALTUNGSKALENDER 14 - 15

BAUHOFF 16

GARAGEN • GEWERBL. RÄUME 17

ANKAUF/VERKAUF 17

STELLENMARKT 17

HEILPRAKTIKER 20

IMMOBILIENMARKT 20 - 21

ARNUM 22

HARKENBLECK 22

DEVESE/HEMM.-WESTERFELD 23

VERSCHIEDENES • UNTERRICHT 23

HIDDESTORF/OHLENDORF 24

WILKENBURG 26

IMPRESSUM

Herausgeber:

Stadt Hemmingen

Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:

Bürgermeister Schacht-Gaida

Redaktionelle Zuschriften:

Redaktion: Herr Huhs
Stadtverwaltung Hemmingen,
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,
Telefon: 0511/4103 - 138
Fax: 0511/4103 - 296
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

Verlag, Druck, Vertrieb und

Anzeigenverwaltung:

Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,
Telefon: (0511) 410289 - 0
Fax: (0511) 416577
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Bankverbindung:

Gödicke Druck GmbH, Hemmingen
Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80
Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.

Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

„Verbraucherfreundlichkeit festgestellt“

Getestet und empfohlen von der BIVA Bundesinteressenvertretung der Nutzerinnen und Nutzer von Wohn- und Betreuungsangeboten im Alter und bei Behinderung (BIVA) e.V.

DSG Deutsche Seniorenstift Gesellschaft

Pflegewohnstift An der Schützenallee

✪ Überwiegend Einzelzimmer
 ✪ Abwechslungsreiche, hauseigene Küche
 ✪ Schon ab 47 €/Tag* inklusive Vollpension, Zimmer- und Wäschereinigung sowie Pflege- und Betreuungsleistungen
 (* Kosten bei Pflegestufe 1 nach Abzug Zuzahlung Pflegekasse)

Wir informieren Sie gern ausführlicher!
 Alte Hiddestorfer Str. 2 | 30982 Pattensen

Telefon 0 51 01 / 58 57-0

www.pws-schuetzenallee.de

Garten & Landschaftsbau Gorani

Dresdener Weg 13 · 30966 Hemmingen
 Telefon (0 51 01) 44 24 · Mobil (01 63) 2 51 92 01

Inhaber:
 Safet Gorani

- ✦ Baumfällung – Pflege – Problembäume
- ✦ Gartenneugestaltung – Umgestaltung
- ✦ Garten- und Objektbetreuung ganzjährig
- ✦ Heckenschnitt, Rückschnitt von Gehölzen
- ✦ Zaunbau, Rasenanlagen + Rollrasen
- ✦ Pflasterarbeiten jeglicher Art

Alles mit Abfuhr!!!

Schnell, sauber, zuverlässig, gut!

Für Sie ...

...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Kahlmeyer Gardinen & Polsterwerkstätten

Wir beraten Sie gern zu Hause

Fiedelerplatz 3
 30519 Hannover
 Tel.: 0511 830058
 www.raumausstattung-kahlmeyer.de
 Meisterbetrieb seit 1959

KANZLEI AM MARKTPLATZ

RECHTSANWALT HUBERTUS ZIMBAL

*Fachanwalt für Arbeitsrecht
 Fachanwalt für Sozialrecht
 Versicherungsfachwirt*

Schwerpunkte: Verkehrsrecht, Familienrecht, Mietrecht

**Marktplatz 5
 30982 Pattensen
 Telefon (0 51 01) 9 17 60
 razimbal@gmx.de**

Amtliches

Stadt Hemmingen
 Der Bürgermeister

Hemmingen,
 den 19. September 2011

Bekanntmachung

Die 45. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung findet statt am Donnerstag, dem 6. Oktober 2011, um 19.00 Uhr im Ratssaal, Rathausplatz 1, Hemmingen-Westerfeld.

I. Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellen der Ordnungsmäßigkeit der Ladung, der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des Protokolls der 44. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung am Donnerstag, dem 16. Juni 2011
5. Mitteilungen der Verwaltung
6. Berichte über die Ausführung der Beschlüsse
7. Anträge:
 - 7.1 Antrag des Ratsherren Dr. Harder „Erhöhung der Verkehrssicherheit für Fußgänger und Radfahrer im Bereich des westlichen Rathausvorplatzes einschließlich Löwenberger Straße und der Straße Am Ellenbusch“
 - 7.2 Antrag der Fraktion SPD und Bündnis 90/Die Grünen auf Erstellung eines Konzepts zur Gestaltung der Außenanlage am Schul- und Sportzentrum
8. Seniorenwohnen in Hemmingen – Arnum „Südlich Bockstraße“ – Beschluss über die Kriterienliste und die Durchführung eines Interessenbekundungsverfahrens
9. Vorstellung des Konzeptes auf Neugestaltung der Alten Wilkenburger Straße in Arnum
10. Allgemeine Verkehrsangelegenheiten:
 - 10.1 Maßnahmenpaket Lärmaktionsplan – Sachstandsbericht
 - 10.2 Verkehrsberuhigung Brückstraße – Sachstandsbericht
 - 10.3 Ausbau Ortsdurchfahrt Devese – Sachstandsbericht
11. Anfragen von Ausschussmitgliedern

II. Nichtöffentlicher Teil

Der Bürgermeister
 Schacht-Gaida

Stadt Hemmingen
 Der Bürgermeister

Hemmingen,
 den 21. September 2011

Bekanntmachung

Die 38. Sitzung des Rates findet statt am Donnerstag, dem 13. Oktober 2011, 19.00 Uhr, im Ratssaal des Rathauses der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, Hemmingen-Westerfeld.

TAGESORDNUNG

I. Öffentlicher Teil

1. Feststellen der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
2. Ehrung von Ratsmitgliedern
3. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
4. Änderungsanträge zur Tagesordnung
5. a) Genehmigung des Protokolls über die 36. Sitzung des Rates vom 30. Juni 2011
 b) Genehmigung des Protokolls über die 37. Sitzung des Rates vom 6. Juli 2011
6. Berichte über die Ausführung der Beschlüsse des Rates durch den Bürgermeister
7. Mitteilungen der Verwaltung
8. Antrag der DUH-Fraktion: Veräußerung des stadt eigenen Straßenbeleuchtungsnetzes
9. Änderung der Richtlinie der Stadt Hemmingen für die Nutzung von öffentlichen Einrichtungen durch Dritte
10. Optimierung der Fachbereichsstruktur der Stadt Hemmingen
11. Zustimmung zur Annahme einer Sachspende für die Grundschule Hiddestorf
12. Gemeinsame kommunale Anstalt „Hannoversche Informations-technologien HannIT“ – Weisung zur Satzungsänderung

13. Richtlinie für die Aufnahme von Krediten nach
§ 120 Abs. 1 Satz 2 NKGmVG
14. Seniorenwohnen in Hemmingen, Arnum, südlich Bockstraße
– Beschluss über die Kriterienliste und die Durchführung
eines Interessenbekundungsverfahrens

15. Anfragen von Ratsmitgliedern

II. Nichtöffentlicher Teil

Der Bürgermeister
Schacht-Gaida

Dank den ehrenamtlichen Helfern

Der Rat der Stadt Hemmingen ist am 11. September 2011 gewählt worden, die Kommunalwahl 2011 ist damit abgeschlossen. Eine sachliche Feststellung, die kaum noch erraten lässt, wie viel Arbeit auf dem Weg dahin zu bewältigen war.

Unser demokratisches Wahlsystem setzt den Einsatz zahlreicher ehrenamtlicher Helferinnen und Helfer voraus. Diese sollen in den Wahlablauf eingebunden werden, dass heißt in den einzelnen Wahllokalen die Wahlhandlung begleiten und bei der Ergebnisermittlung mitwirken.

Aber mal ganz ehrlich – wer hat heutzutage noch Zeit, ein Ehrenamt (auch wenn es nur für einen Tag ist) zu übernehmen? Wir alle klagen über Zeitmangel. Beruf, Familie oder andere Verpflichtungen beanspruchen unsere ganze Zeit. Umso mehr freut es, dass sich „die Hemminger“ dennoch Zeit für soziales Engagement nehmen, nicht zuletzt, da sie sich „ihrer Stadt“ verbunden fühlen. Nur so ist zu erklären, dass die Stadtverwaltung tatkräftig von 112 freiwilligen Helferinnen und Helfern bei der Durchführung der Kommunalwahl unterstützt wurde.

Die Stadt Hemmingen möchte an dieser Stelle diesen ehrenamtlichen Wahlhelferinnen und Wahlhelfern ausdrücklich Dank und Lob aussprechen. Nicht nur ihre Zeit habe die Wahlhelferinnen und Wahlhelfer zur Verfügung gestellt, die langwierige Auszählung der Wählerstimmen verlangte auch einiges an Konzentration. Aber alle Wahlhelferinnen und Wahlhelfer haben ihre Arbeit hervorragend gemeistert. Deshalb an alle: Vielen Dank für Ihre Mithilfe!!!

Ihre Stadtverwaltung

Schacht-Gaida
Gemeindewahlleiter

Wahlbekanntmachung Nr. 9 der Stadt Hemmingen zu der Kommunalwahl am 11. September 2011

Bekanntmachung des Ergebnisses der Wahl des Rates der Stadt Hemmingen

Das Ergebnis der Wahl der Vertretung der Stadt Hemmingen vom 11. September 2011, wurde vom Gemeindewahlausschuss in seiner Sitzung am 14. September 2011 wie folgt festgelegt:

Zahl der Wahlberechtigten	15.532
Zahl der Wähler/innen	9.246
Darunter mit Wahlschein	1.573
Ungültige Stimmzettel	118
Gültige Stimmzettel	9.128
Gültige Stimmen	26.954
Wahlbeteiligung	59,5 %
Zahl der Sitze	26

Die gültigen Stimmen und die **26 Sitze** verteilen sich auf folgende Wahlvorschläge:

Lfd.-Nr.	Partei	Stimmen	Prozente	Sitze
1	SPD	8.770	32,5 %	8 Sitze
2	CDU	7.056	26,2 %	7 Sitze
3	GRÜNE	5.180	19,2 %	5 Sitze
4	FDP	505	1,9 %	0 Sitze
12	PIRATEN Niedersachsen	859	3,2 %	1 Sitz
15	DUH	4.020	14,9 %	4 Sitze
16	BfH	564	2,1 %	1 Sitz

Gewählte Bewerberinnen und Bewerber

Aufgrund der für sie abgegebenen gültigen Stimmen wurden folgende Bewerber/innen in den Rat der Stadt Hemmingen gewählt; gleichzeitig wurde die Reihenfolge der Ersatzpersonen für die gewählten Bewerber/innen wie nachstehend festgelegt:

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 05101/852266

eine Rufnummer, die Sie
sich sofort notieren sollten

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

**Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Baum- u. Heckenschnitt**

Maklerservice

Susanne Ebeling



**WIR suchen SOFORT in
Hannover und der Region:**

- Bungalows in Hemmingen
- Eigentumswohnungen
- Einfamilien-, Doppelhaus und Reihenhäuser
- Baugrundstücke – auch große –,
gerne auch Lückenbebauung
- Mietobjekte ab 2 Zimmer
- Häuser zur Miete
- Penthousewohnungen

**Fachwirtin und Sachverständige für bebaute und
unbebaute Grundstücke · Telefon (05101) 92 50 84**

**www.Maklerservice-Ebeling.de/pinnwand.php
Bockstraße14 · 30966 Hemmingen**

GRAFENTHIEN - FINN

**GMBH
BEDACHUNGEN**

**Flachdächer
Schornsteinverrohrung
Isolierung
Schiefer- und Ziegelarbeiten
Bauklempnerei**

**30982 Pattensen
Birkenweg 5
Telefon (05101) 22 33
Telefax (05101) 44 99**

Kleines Malheur passiert?



Bei uns bekommen Sie
Teppichböden, Kork,
PVC oder Laminat aller
namhafter Hersteller.
Verlegung inklusive.

**MALERMEISTER MÜHLENWEG 5
30966 ARNUM
INGO BLEEKER FON 05101-3168**

**Bleeker
MALERMEISTER**

■ **Pädagogisch orientierte Behandlung von Sprachstörungen bei Kindern und Erwachsenen**
 ■ **Therapie bei Lese- und Rechtschreibschwierigkeiten**
 alle Kassen

PRAXIS FÜR
Sprachtherapie
 Sonja Winkelmann · med. Sprachheilpädagogin

30966 Hemmingen/Ortsteil Arnum
 Sollingstraße 6 · ☎ 05101/3377

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN
 MEISTERWERKSTATT
 FÜR MALEREI UND ANSTRICH

Beratung - Ausführung - Verkauf

Lovermann GmbH
 Göttinger Chaussee 113
 Hannover-Ricklingen

www.lovermann-gmbh.de
 info@lovermann-gmbh.de
 Tel. **0511 / 42 27 30**
 Fax. **0511 / 42 52 83**

Farben
Tapeten
Bodenbeläge

Neue Ladenöffnungszeiten seit 5. September 2011:
 montags bis freitags, von 8.00 bis 13.00 Uhr. Gern stehen wir Ihnen nach Vereinbarung auch außerhalb dieser Zeiten zur Verfügung!

METALLBAU KRÖSCHE

30966 Hemmingen
 Hoher Holzweg 37
 Tel. (0 51 01) 99 05 95
 oder 0163-510 57 25
 Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

Sie möchten modernisieren?

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

MOMM
 SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA
 Planung · Ausführung · Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**
www.shk-momm.de

Leifheit.
 Raumgestaltung

lebendig und kreativ

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung
Bernd Leifheit GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34
30966 Hemmingen

Telefon
(05 11) 41 49 19

1. SPD

(Personenwahl, Sitze: 4)

1. Beismann, Jens (1.050)
2. Liebelt, Kerstin (517)
3. Schütze, Reinhard (452)
4. Wnendt, Anette (341)

(Ersatzpersonen Personenwahl)

1. Steinsiek, Matthias (215)
2. Langner, Thorsten (191)
3. Lehmborg, Frank (123)
4. Josten, Karl-Heinz (120)
5. Wienigk-Andreas, Susanne (115)
6. Götze, Michael (83)
7. Andreas, Stefan (71)
8. Hartmann, Dirk (62)
9. Nickel, Holger (57)
10. Rupnow, Siegfried (55)
11. Emmermann, Jens (52)
12. Gehrke, Eberhard
durch Losentscheid (47)
13. Leissing, Gert
durch Losentscheid (47)
14. Haferlach, Gabriele (43)
15. Fricke, Felix Fabian (34)
16. Andreas, Sarah (33)

(Listenwahl, Sitze: 4)

1. Schönamsgrober, Kerstin (234)
2. Fahlbusch, Dirk (83)
3. Luther, Dominik (172)
4. Dr. Pages, Kurt (202)

(Ersatzpersonen Listenwahl)

1. Wienigk-Andreas, Susanne (115)
2. Götze, Michael (83)
3. Steinsiek, Matthias (215)
4. Langner, Thorsten (191)
5. Andreas, Sarah (33)
6. Lehmborg, Frank (123)
7. Nickel, Holger (57)
8. Gehrke, Eberhard (47)
9. Fricke, Felix Fabian (34)
10. Emmermann, Jens (52)
11. Leissing, Gert (47)
12. Andreas, Stefan (71)
13. Haferlach, Gabriele (43)
14. Hartmann, Dirk (62)
15. Rupnow, Dirk (55)
16. Josten, Karl-Heinz (120)

2. CDU

(Personenwahl, Sitze: 4)

1. Konze, Ulf (1.384)
2. Dingeldey, Jan (399)
3. Linkhof, Doris (309)
4. von Alten-Rilinger, Svanburga (228)

(Ersatzpersonen Personenwahl)

1. Rosenbusch, Daniel (178)
2. Limbach, Matthias (139)
3. Wiegmann, Peter (90)
4. Konze, Barbara (84)
5. Richter, Markus (66)
6. Kalinowski, Inga-Ulrike (52)
7. Harp, Dirk (50)
8. Kusch, Kira (46)
9. Stössel, Michael (38)
10. Müller, Carsten (36)
11. Bergmann, Peter (32)
12. Grote, Jens (29)
13. Dumsch, Sebastian (28)
14. Jaensch, Lars
durch Losentscheid (27)
15. Grohs, Alexandra
durch Losentscheid (27)
16. Harp, Monika (15)
17. Grote, Angelina (11)
18. Paßlick, Jens (8)

(Listenwahl, Sitze: 3)

1. Schwertfeger, Marc (226)
2. Brunflicker, Otto (212)
3. Dr. Körner, Michael (202)

(Ersatzpersonen Listenwahl)

1. Rosenbusch, Daniel (178)
2. Wiegmann, Peter (90)
3. Harp, Dirk (50)
4. Grote, Jens (29)
5. Limbach, Matthias (139)
6. Kalinowski, Inga-Ulrike (52)
7. Jaensch, Lars Frederik (27)
8. Richter, Markus (66)
9. Stössel, Michael (38)
10. Kusch, Kira (46)
11. Paßlick, Jens (8)
12. Müller, Carsten (36)
13. Grohs, Alexandra (27)
14. Dumsch, Sebastian (28)
15. Konze, Barbara (84)
16. Bergmann, Peter (32)
17. Grote, Angelina (11)
18. Harp, Monika (15)

3. GRÜNE

(Personenwahl, Sitze: 2) (Ersatzpersonen Personenwahl)

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Grambeck, Jürgen (565) | 1. Knorr, Rüdiger (125) |
| 2. Roth, Ulrike (195) | 2. Stünkel, Gerhard (121) |
| | 3. Michael, Sabine |
| | durch Losentscheid (115) |
| | 4. Möhring, Anja |
| | durch Losentscheid (115) |
| | 5. Abuhrbid, Ashraf (108) |
| | 6. Dr. Hamann-Roth, Matthias (106) |
| | 7. Praetsch, Andreas (105) |
| | 8. Todd, Tom (94) |
| | 9. Jenkner, Peter (60) |
| | 10. Steinbrück, Wolfgang (30) |
| | 11. Patzke, Rüdiger (29) |

(Listenwahl, Sitze: 3) (Ersatzpersonen Listenwahl)

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Paul, Harald (151) | 1. Abuhrbid, Ashraf (108) |
| 2. Patzke, Frauke (172) | 2. Jenkner, Peter (60) |
| 3. von Loeper, Bernd Friedrich (61) | 3. Möhring, Anja (115) |
| | 4. Praetsch, Andreas (105) |
| | 5. Knorr, Rüdiger (125) |
| | 6. Michael, Sabine (115) |
| | 7. Stünkel, Gerhard (121) |
| | 8. Todd, Tom (94) |
| | 9. Steinbrück, Wolfgang (30) |
| | 10. Patzke, Rüdiger (29) |
| | 11. Dr. Hamann-Roth, Matthias (106) |

15. FDP

(Personenwahl) Keinen Sitz für Bewerberin/Bewerber.

(Listenwahl) Keinen Sitz über die Liste.

15. PIRATEN Niedersachsen

(Personenwahl) Keinen Sitz für Bewerberin/Bewerber.

(Listenwahl, Sitze: 1) (Ersatzpersonen Listenwahl)

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Kleyer, Ralf (262) | 1. Maaß, Steven (67) |
|-----------------------|----------------------|

15. DUH

(Personenwahl, Sitze: 3) (Ersatzpersonen Personenwahl)

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Herrnleben, Christian (710) | 1. Weitemeier, Bettina (193) |
| 2. Tebarth, Klaus Johannes (413) | 2. Filax, Bernd (187) |
| 3. Hatje, Wolf (380) | 3. Scholz, Dieter (115) |
| | 4. Frankenstein, Harri (95) |
| | 5. Dr. Heckötter, Norbert (93) |
| | 6. Hoffmann, Reinhard (76) |
| | 7. Rother, Bernd (63) |
| | 8. Behrens, Susanne (57) |
| | 9. Grünig, Marina (47) |
| | 10. Heldt, Willi (42) |
| | 11. Behrens, Anna Lena (30) |
| | 12. Seidel, Günter (24) |
| | 13. Kaune-Rabofski, Maria (22) |
| | 14. Küpper, Manfred (17) |

(Listenwahl, Sitz: 1) (Ersatzpersonen Listenwahl)

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Jacobs, Mark A. (66) | 1. Weitemeier, Bettina (193) |
| | 2. Scholz, Dieter (115) |
| | 3. Filax, Bernd (187) |
| | 4. Frankenstein, Harri (95) |
| | 5. Behrens, Susanne (57) |
| | 6. Behrens, Anna Lena (30) |
| | 7. Heldt, Willi (42) |
| | 8. Dr. Heckötter, Norbert (93) |
| | 9. Seidel, Günter (24) |
| | 10. Kaune-Rabofski, Maria (22) |
| | 11. Grünig, Marina (47) |
| | 12. Küpper, Manfred (17) |
| | 13. Rother, Bernd (63) |
| | 14. Hoffmann, Reinhard (76) |

16. BfH

(Personenwahl, Sitze: 1) (Ersatzpersonen Personenwahl)

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Dr. Harder, Günter (193) | 1. Wojtczak, Barbara (30) |
| | 2. Twele, Stefan (25) |
| | 3. Zuknik, Lutz (19) |
| | 4. Edwards, Martina (14) |
| | 5. Harder, Veikko (13) |

**Neu aus dem Weinviertel/Österreich**

Dürnberg
- *Grüner Veltliner* - 1,00 Liter **5.⁹⁰ €**

Dürnberg
- *L+T Grüner Veltliner* - 0,75 Liter **6.⁹⁰ €**

Dürnberg
- *Blanc de Noir/Zweigelt* - 0,75 Liter **7.⁹⁰ €**

Bei Abnahme von 12 Flaschen einer Sorte erhalten Sie eine Flasche gratis dazu !!!

PCDienst-Hemmingen.de
Computerdienstleistungen, Inh. Malk Henske

Wir lösen Ihr Computerproblem direkt bei Ihnen vor Ort!

Reparaturen Notdienst Service Internet
PC-Einrichtung Datenrettung Reinigung
100% faire Preise! Hemmingen ohne Anfahrtkosten!

Tel: 05101-991374 · Mobil: 0176-41420047
Internet: www.pcdienst-hemmingen.de

GÜNSTIG, SCHNELL & KOMPETENT

Schrott- & Metallabholung aller Art auch Elektrogeräte – Autoentsorgung

Klix Recycling · 30982 Pattensen · Tel. (01 74) 8 29 85 90

ADAM
Getränke-Fachgroßhandel

Getränke-Tradition seit 1843

Krombacher	24 Flaschen á 0,33 Liter Krombacher Pils Krombacher Alkoholfrei Krombacher Radler 11.⁴⁹ €
Harzer Grauhof BRUNNEN	ERDDINGER WEISSBRAU
12 Flaschen á 0,7 Liter 4.⁴⁹	20 Flaschen á 0,5 Liter 13.⁹⁹ €

ADAM Getränke GmbH
Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen

Telefon (0511) 41 13 13
Telefax (0511) 23 32 13

Schrader+Weber HEIZUNGEN
Beratung • Planung • Ausführung
Wartung • Kundendienst

DER NEUE VITODENS 333
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl**-Ladespeicher)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. Brennwert ist Mehrwert!

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Telefon: (0 51 01) 91 90 - 0
www.schrader-weber.de
Walter-Bruch-Straße 11 • 30982 Pattensen

VIESMANN
Spitzenqualität zu günstigen Preisen

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –
Göttinger Str. 111 • 30966 Hemmingen OT Arnum
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.
Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

Die Fachschule Lea Rosenberger sucht Modelle
für Kosmetik (19,90 Euro), medizinische Fußpflege (9,90 Euro) und Wellness Anwendungen. Termine nach Vereinbarung.
Telefon (0 51 01) 37 68 • Arnum Str. 20a • Harkenbleck

Raumausstattung
Hartmut Juschkewitz
RAUMAUSSTATTERMEISTER
30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
**Sonnenschutz • Teppichboden
Gardinen • Gardinenwaschservice**

Michaelis. Elektrotechnik.
leben mit Energie
www.michaelis-elektrotechnik.de
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner
rund um innovative Elektrotechnik.
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

6. Dechant, Niels (11)
7. Dr. Christoph, Claus
durch Losentscheid (9)
8. Both, Andreas
durch Losentscheid (9)
9. Bermann, Fe
durch Losentscheid (8)
10. Prella, Günter
durch Losentscheid (8)
11. Sorrentino-Lühmann, Karen (7)
12. Bohn, Matthias
durch Losentscheid (6)
13. Augusten, Heinrich
durch Losentscheid (6)
14. Jawandt, Thomas
durch Losentscheid (6)
15. Thiesen, Dennis
durch Losentscheid (5)
16. Lindemann, Maximilian
durch Losentscheid (5)
17. Gärtner, Hannelore
durch Losentscheid (5)
18. Iqbal, Javed
durch Losentscheid (5)
19. Lukas, Heike
durch Losentscheid (5)
20. Gärtner, Otto
durch Losentscheid (5)
21. Kühne, Nicole (4)
22. Gajewczyk, Heike
durch Losentscheid (3)
23. Sherwani, Zahid Ali
durch Losentscheid (3)
24. Töpfer, Frank
durch Losentscheid (1)
25. Stein, Martina
durch Losentscheid (1)
26. Kruskop, Wolfgang
durch Losentscheid (1)

(Listenwahl)

Keinen Sitz über die Liste

Hemmingen,
den 15. September 2011Stadt
HemmingenDer Gemeindevorsteher
Schacht-Gaida

Sonstiges

Antiquitäten- und Kinderflohmärkte am Sonnabend, 8. Oktober

Der BfH – Bürgerinnen und Bürger für Hemmingen – e.V. veranstaltet am Sonnabend, dem 8. Oktober, von 9.00 bis 14.00 Uhr, in der Wäldchenschule in Arnum einen Antiquitäten- und Kinderflohmärkte. Es können alle Antiquitäten, die älter als etwa 25 Jahre sind, veräußert, gekauft und getauscht werden. Hierzu zählen Bilder, Postkarten, Bücher, Kleinmöbel, Fahrräder, Radios, Kinderspielzeug, Porzellan und vieles andere mehr.

Für einen Antiquitätenstand erbitten wir 5,- Euro, die Stände für den Kinderflohmärkte sind frei. Bitte melden Sie Ihren/Euren Stand bei Frau Barbara Wojtczak, Telefon (05 11) 41 71 14 an, wo auch weitere Informationen gegeben werden. 10 Prozent des Verkaufserlöses der Antiquitäten wird als Spende für einen sozialen Zweck in der Stadt Hemmingen erbeten.

Café Malta im Oktober

Bewegung für Demenzkranke und Austausch für Angehörige

Bewegung hält fit und macht gute Laune! Deshalb werden im Café Malta am 14. Oktober 2011, nach einem gemeinsamen Kaffeetrinken spielerisch einfache Bewegungsübungen für Demenzkranke angeboten. Angehörige haben gleichzeitig die Möglichkeit sich mit ebenfalls Betroffenen auszutauschen und sich fachlichen Rat zu holen. Das Café Malta im Don-Bosco-Haus, Göttinger Chaussee 147 in Hannover-Ricklingen hat regelmäßig am 2. Freitag im Monat, von 15.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Die Erkrankten werden von speziell geschulten Helferinnen betreut.

Der Besuch des Cafés ist unverbindlich, der Zugang behindertengerecht. Nähere Informationen und Anmeldung für den Fahrdienst bis zum 12. Oktober unter (01 70) 9 28 05 44.

Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

KlimaschutzAktionsprogramm der Stadt Hemmingen

– Energieberatung der Verbraucherzentrale Niedersachsen –

Am Montag, dem 10. Oktober 2011, wird die Energieberatung der Verbraucherzentrale Niedersachsen im Rathaus, von 14.00 bis 17.00 Uhr Sprechzeiten anbieten. In den persönlichen Gesprächen können die Rat-suchenden sich über Möglichkeiten der Energieeinsparung informieren.

Folgende Themen werden behandelt: Wärmedämmung für Alt- und Neubauten, Modernisierung der Heizungsanlage, Lüftung und Raumklima, Nutzung der Solarenergie für die Warmwasserbereitung und zur Strom-erzeugung, Kontrolle der Heiz- und Stromkosten, Information über effiziente Haushaltsgeräte und Förderprogramme.

Die Kooperation mit der Verbraucherzentrale ist ein weiterer Schritt der Stadt Hemmingen sich aktiv für den Klima- und Umweltschutz in Stadt und Region einzusetzen.

Für die Bürger wird die Energieberatung kostenfrei angeboten. Maximal stehen 45 Minuten für die Beratung zur Verfügung, Die Anmeldung und Terminvergabe erfolgt im Klimaschutzbüro unter (05 11) 41 03-276 oder Bettina.Straube@stadthemmingen.de.

Samstags und sonntags vergünstigte Eintrittspreise im Buntebad – Sauna führt Damentag ein

Buntebad
Hemmingen

Das Hemminger Hallenbad eröffnete am 2. September nach umfangreicher Sanierung. Vor 150 Gästen wurde der Badebetrieb freigegeben.

In 1,5 Jahren Bauzeit wurde das Bad komplett saniert und auf den neuesten Stand der Technik gebracht.



Es entstand ein neues Farbkonzept. An Stelle des Nichtschwimmerbeckens wurde ein Multifunktionsbecken geschaffen.

Nach einer Probephase, läuft jetzt der reguläre Badebetrieb an. Der Bürgermeister zieht eine erste positive Bilanz: „Das Bad wird gut angenommen. Das Konzept des Schul- und Sportbades bewährt sich,“ so Schacht-Gaida, der viel Lob und auch konstruktive Anregungen von den Gästen hört.

Das Buntebad bietet am Wochenende vergünstigte Eintrittspreise für Familien an. An diesen Tagen können Erwachsene für 4,- Euro sowie Kinder für 2,50 Euro das Bad und die Sauna ohne die Zeitbegrenzung von 90 Minuten nutzen.

Am Wochenende gelten folgende Öffnungszeiten:

Samstag: Hallenbad von 09.00 bis 19.00 Uhr
und Sauna von 10.00 bis 22.00 Uhr

Sonntag: Hallenbad von 09.00 bis 17.30 Uhr
und Sauna von 10.00 bis 19.00 Uhr.

Ab sofort wird wieder der gut besuchte Damentag in der Sauna angeboten: Zwischen 10.00 und 21.30 Uhr ist dienstags der Saunabereich ausschließlich für Frauen geöffnet.

Weitere Informationen zum Hallenbad, zu Kursangeboten und zur Sauna finden Sie unter www.buntebad.de.

Fliesen Tech

Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (051 01) 91 53 09
Mobiltelefon 0172 / 540 81 70
Telefax (051 01) 91 53 28

■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
■ Komplettrenovierungen
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

ts-tv.de

TV mit 5 Jahren Garantie

Göttinger Landstr. 7 · 30966 Hemmingen

Telefon (0511) 262 888 6



Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

**malermester
HAASE**

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase
Malerm- & Lackiermeister
Max-Planck-Straße 1
30966 Hemmingen

Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
Funk 0171-3 22 48 74
e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
www.malermester-haase.de

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 · www.steckelberg.de

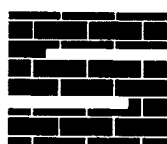
- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fahrenanfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Ricklinger Stadtweg 7
Hannover – Ricklingen
☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
Hemmingen-Westerfeld
☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63
Hannover-Wettbergen
☎ 0511/2 28 26 44

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfiehlt sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29



INNUNGSMITGLIED

Fax 41 21 00

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

Kassenstunden: Donnerstag, 11.00 bis 12.00 Uhr (Herr Buck)

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

Pfarramt: Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail: peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Tel. (0511) 9 52 5217, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

Kirchenvorstand: Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12 **Kapellengemeinde Devese, Kapellen-vorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergarten-leitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de.

GOTTESDIENSTE

Samstag, 1. Oktober

17.00 Uhr Kapelle Devese, Erntedank-Gottesdienst,
Pastor Büttner/Pastorin Beckedorf

Sonntag, 2. Oktober

10.00 Uhr Kapelle Hemmingen, Erntedank-Gottesdienst, Sup. i.R. Bartels
10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Begrüßung der KU4-Konfirmanden
anschließend Kirchkaffee, Pastor Büttner/Pastorin Beckedorf

Sonntag, 9. Oktober

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Goldene und Diamantene,
Konfirmation, Pastor Beyger

Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 27. November 2011

Nächster Taufsonntag in der Kapelle Hemmingen: 16. Oktober 2011

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 29. September 10.00 Uhr Frau Volkmann
Donnerstag, 20. Oktober 10.00 Uhr Herr Kiewning

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderkreis startet mit veränderten Anfangszeiten:

Mit Anfang des neuen Schuljahres startet der überkonfessionelle Kinderkreis, für Kinder ab der 1. Klasse, freitags, jetzt neu um 16.00 Uhr. Gemeinsam beginnen wir mit dem Kindergottesdienst. Im Anschluss daran wollen wir zusammen spielen, basteln und viel Spaß haben. Der Kinderkreis endet um 18.00 Uhr. (Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel.: 12 44 060)

Kinderpark: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Alt-Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr
(Edda Schaefer, Tel. 42 64 71) Nächster Termin: 10. Oktober

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr
(Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr
(Margret Lechner, Tel. 42 22 37) Nächster Termin: 5. Oktober

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr
(Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62) Nächster Termin: 28. September

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Biblische Texte des nächsten Sonntags: dienstags, 18.45 Uhr
(Pastor Beyger, Tel.: 42 93 12)

Junger-Müttertreff: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1244060

Besuchsdienstkreis: am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEIS:

Einladung zur Goldenen Konfirmation / Diamantenen Konfirmation

In der Trinitatiskirche feiern am 9. Oktober 2011 die Konfirmationsjahrgänge 1960/1961 in einem festlichen Gottesdienst ihre „Goldene Konfirmation“ und die Konfirmationsjahrgänge 1950/1951 ihre „Diamantene Konfirmation“. Herzlich eingeladen sind auch die Konfirmationsjubilare, die vor 65, 70 oder mehr Jahren konfirmiert wurden. Es ist schwierig, die Adressen aller Konfirmanden lückenlos zusammenzustellen. Deshalb bitten wir alle Konfirmandinnen und Konfirmanden dieser Jahrgänge, sich im Kirchenbüro anzumelden.

Trinifilm am 16. Oktober 2011, 17.00 Uhr

Unter dem Motto „Auf der Suche...“ zeigen wir im Gemeindesaal einen Film für die ganze Familie, der auf einer wahren Geschichte beruht. Mit Richard Gere in der Hauptrolle. Der Eintritt ist frei!

Sonntag, 23. Oktober 2011, um 18.00 Uhr, Kapelle Hemmingen

Konzert von Bettina Rustemeyer (Violine) und Friedmut Döll (Cello).
Sie spielen J. Haydn, L. v. Beethoven und N. Paganini. Hierzu laden wir herzlich ein.

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (051 01) 34 14, Fax (051 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (051 01) 34 14, Fax (051 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (051 01) 92 53 64 **Diakonin:** Anja Riemenschneider, Telefon (051 01) 49 84. **Organistin:** Anna Babayewa **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (051 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (051 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (051 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (051 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Racker, Telefon (051 01) 23 17

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 2. Oktober

14.00 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedankfest, Pastorin Behler

Sonntag, 9. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst
10.00 Uhr Kindergottesdienst

Sonntag, 16. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, OKR Pfarrer i. R. Krech

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau M. Stössel, Tel. (051 01) 58 48 14

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme Martin Strottmann, Tel. (051 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (051 01) 58 59 48

Baumgruppen: dienstags, 15.15 bis 16.45 Uhr, mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

Bilderbuchkino: 1. Donnerstag im Monat, 15.00 bis 17.30 Uhr

Kontakt: Petra Faustmann, Tel. (051 01) 58 58 39, Gesine Meerheimb, Tel. (051 01) 58 50 09

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

Jugendgruppe FKK: 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (051 01) 33 19

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr,
in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.
Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (051 01) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

Theaterprojekt arthe-arnum: montags, 20.00 bis 22.00 Uhr,
Infos bei Günter von Lonski, Telefon: (051 01) 58 52 40

Gitarrengruppe für Fortgeschrittene: mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, Begegnungsstätte

Gitarrengruppe für Anfänger: Infos bei Dörte Mauritz, Tel.: (05 11) 13 12 10

Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (051 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: Schulstraße 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (051 01) 133 60 • Fax (051 01) 85 10 62, E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (051 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Christine Leffers **Küsterin:** Tatjana Kalmietiev, Telefon (051 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (051 1) 3 48 07 80.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 2. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst zum Erntedank, in der Mehrzweckhalle,
Pastorin Steingraber-Broder unter Beteiligung der örtlichen
Vereine und Verbände

10.00 Uhr Gottesdienst, P. i. R. Haunert

10.00 Uhr Gottesdienst mit Einführung von Frau Leffers
als Pfarrsekretärin, Pastorin Steingraber-Broder

Dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei
Freitags: 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

15.00 Uhr Kaffeerunde im Gemeindezentrum

19.00 Uhr, öffentliche Kirchenvorstandssitzung im Gemeindezentrum

Gemeindebüro: Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (0511) 425 110, Fax (0511) 425 121, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

Pfarramt: Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (0511) 4 10 87 79, Fax (0511) 42 51 21, E-Mail: maczewski@arcor.de. **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (05101) 29 30, E-Mail: porth@http-tel.de, Harriet Maczewski (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (0511) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (05101) 9 91 76 37. **Gemeindebeirat:** Andreas Praetisch (Vorsitzender), Telefon (0511) 42 34 54.

Prof. Dr. Reinhold Grimm, Telefon (0 51 01) 92 51 10

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97,
E-Mail: elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung
Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

11.00 Uhr Gottesdienst mit AM zum Erntedankfest mit Vorstellung der KU-4-Konfirmanden und anschließendem Kirchkaffee, Pastorin Maczewski

15.30 Uhr Kindergottesdienst in Wilkenburg

10.00 Uhr Gottesdienst mit AM in Harkenbleck, P. i. R. Knackstedt

Donnerstag,	29. September,	um 18.00 Uhr	Kirchenchor
Dienstag,	4. Oktober,	um 17.00 Uhr	Kinder-Gospelchor
Donnerstag,	6. Oktober,	um 18.00 Uhr	Kirchenchor
Montag,	10. Oktober,	um 15.00 Uhr	Hardangerkreis
Montag,	10. Oktober,	um 20.00 Uhr	Frauen-Gesprächskreis, Thema: Glück
Dienstag,	11. Oktober,	um 16.00 Uhr	Kontaktkreis
Dienstag,	11. Oktober,	um 17.00 Uhr	Kinder-Gospelchor

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53-50, **Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66, **Filialkirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27, **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindereferent:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Monika Mikus.

Bürozeiten in St. Augustinus: Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr.
Bürozeiten in St. Johannes Bosco: jeden 2. und 4. Dienstag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr.
Bürozeiten in St. Maria: Dienstag und Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

montags	18.00 Uhr	Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)
	10.00 Uhr	Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)
dienstags	08.45 Uhr	Rosenkranzgebet
donnerstags	09.00 Uhr	Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)
	18.30 Uhr	Singkreis (4. Do. im Monat)
donnerstags	19.00 Uhr	Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)
sonntags	09.30 Uhr	Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Heimenberg	
dienstags	10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)
	14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)
	15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat, nicht in den Ferien)
mittwochs	09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)
donnerstags	10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)
samstags	17.00 Uhr Heilige Messe

sonntags	11.00 Uhr	Heilige Messe
mittwochs	09.00 Uhr	Heilige Messe

montags	09.00 Uhr	Heilige Messe
dienstags	09.00 Uhr	Heilige Messe
donnerstags	18.00 Uhr	Heilige Messe
freitags	09.00 Uhr	Heilige Messe
sonntags	09.00 Uhr	Heilige Messe

dienstags	17.15 Uhr	Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)
	20.00 Uhr	Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)
mittwochs	18.00 Uhr	Yoga, St. Maria
	20.00 Uhr	Frauengruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags	09.45 Uhr	Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)
	18.00 Uhr	Jungpfadfinder (14-tg.)
	19.30 Uhr	Herrentischtennis (14-tg.)
	19.30 Uhr	Missionsgruppe (4. Do. im Monat)
freitags	16.00 Uhr	Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)
	19.30 Uhr	Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

montags	15.30 Uhr	biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)
dienstags	19.30 Uhr	Pfarrkreis (1. Di. im Monat)
mittwochs	18.00 bis 19.00 Uhr	„Kirchenkids“ (1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

montags	15.00 Uhr	Seniorenbegegnung
dienstags	18.30 Uhr	KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)
	19.30 Uhr	Chor „taktvoll“
	19.30 Uhr	Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)
mittwochs	10.00 Uhr	Mittwochstreff
	16.00 Uhr	KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)
	16.00 Uhr	Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)
	17.30 Uhr	Malteser Besuchs- und Begleitungsdienst für Demenzerkrankte (1. Mi.)
	19.00 Uhr	„Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)
	19.00 Uhr	Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
	19.00 Uhr	Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags	19.00 Uhr	„Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)
sonntags	11.30 Uhr	Augustinertreff; 11.30 Uhr Spieltreff

17.00 Uhr Familienmesse in St. Johannes Bosco, Hemmingen, anschl. Kirchentreff

11.00 Uhr Öku. Erntedankgottesdienst auf dem Hof Fricke,
Dammstraße 18, Pattensen, anschl. Mittagsimbiss

09.30 Uhr Heilige Messe in St. Maria, Pattensen mit Kinderschola,
anschl. Gemeindetreff mit besonderem Angebot für Kinder

Im Pfarrzentrum St. Johannes Bosco, Berliner Str. 20, Hemmingen gibt es jeden Freitag (außer in den Ferien) von 16.00 bis 18.00 Uhr ein neues Familienangebot. Für Kinder von 4 bis 7 Jahren gibt es eine kostenlose Betreuung mit Vorlesen aus der Bibel, Spielen und Basteln zu biblischen Themen. Die Eltern können während der Zeit stressfrei einkaufen, müssen aber per Handy erreichbar sein.

ANZEIGE

Es ist schwer,
einen geliebten Menschen zu verlieren.
Es ist wohltuend,
so viel Anteilnahme zu finden.

Von ganzem Herzen danken wir allen,
die sich mit uns verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme in so vielfältiger
Weise zum Ausdruck brachten.

Brigitte und Günter Evers

Arnum, im September 2011

Ilse Misera

† 01.09.2011

Birnbaum

BESTATTUNGEN

SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter
30982 Pattensen · Steinstraße 38

(0 51 01) 1 30 01

Jürges

Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht
0511 /

42 12 69

30966 Hemmingen

Göttinger Landstraße 31 A

(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,
Wallensteinstraße 1
30459 Hannover-Ricklingen

Trauer- u. Vorsor-
geberatung auch
bei Ihnen zu Haus

Eigene
Trauerhalle
(bis 35 Personen)

Eigener
Trauerdruck

E-Mail:
e.juerges@arcor.de

Internet:
www.juerges-
bestattungen.de

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

Ärztetafel

Liebe Patienten,
in der Zeit vom 17. bis 21. Oktober 2011
machen wir Herbstferien.

!Bitte denken Sie rechtzeitig an Ihren jährlichen Vorsorgetermin!

Unsere Sprechzeiten:	Mo. und Mi.,	8.00 bis 15.00 Uhr
	Di. und Do.,	9.00 bis 19.00 Uhr
	Fr.,	8.00 bis 13.00 Uhr

Ihr Praxisteam

Dr. Maike Steinmetz

Zahnarztpraxis

Tel.: (0 51 01) 91 66 77 • Marktstr. 2 • 30982 Pattensen

*Und immer sind da die Spuren Deines Lebens,
Gedanken und Augenblicke.
Sie werden uns immer an Dich erinnern,
uns glücklich und traurig machen
und Dich nie vergessen lassen.*

Wilfried Hinz

1938 – 2011

Wir danken allen, die mit uns fühlten, uns Trost in Wort und
Tat spendeten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise
zum Ausdruck brachten.

Hannelore Hinz geb. Behrens
Holger und Melanie Bartels geb. Hinz
mit Bruno und Henry
Matthias und Valerie Kamolz geb. Hinz
mit Leona Marie

Arnum, im September 2011

Herzlichen Dank!

Nur mühsam kann ich aus der Riesenwelle der Sympathie,
Freundlichkeit und Herzlichkeit auftauchen, die mich anläs-
slich meines 80. GEBURTSTAGES, dem Dankgottesdienst
und dem anschließenden Fest, am 17. September 2011, über-
rollt hat. Noch sind nicht alle Briefe geöffnet und gelesen,
Geschenke nicht ausgepackt. Noch werden Besucher und
Gratulanten empfangen, die am Samstag nicht mitfeiern
konnten. Allen und jedem möchte ich persönlich danken.
Werde es auch bald nachholen.

Aber mein Herz drängt mich, es wenigstens im Groben schon
mit diesem öffentlichen Dank zu tun. Angefangen hat es mit
den persönlichen Segenswünschen unseres Landesbischofs
Meister und den aufmunternden Gedanken des ehemaligen
Landessuperintendenten, meines Freundes Hartmut Badenhop
und unserem Bürgermeister Schacht-Gaida, mit dem ich nun
auch schon 15 Jahre freundschaftlich verbunden bin. Ebenso
danke ich herzlich für die guten Wünsche der Vereinigungen
und Gruppen, in denen ich noch Mitglied bin: Sportverein,
Feuerwehr, Schützengesellschaft, Rotes Kreuz und Posaunen-
chor. Die Damen des Handarbeitskreises erinnerten mich
auch daran, dass ich früher jede Woche bei ihnen ein Tässchen
Kaffee bekam, ohne dafür ein paar Maschen stricken zu müs-
sen. Bürgerverein, Förderverein Graf Carl von Alten, Nachbarn
helfen Nachbarn und die vielen ehemaligen Jugendlichen, die
längst Eltern, ja sogar schon Großeltern sind, haben mich mit
ihren guten Wünschen und ihrem Dank für meine Begleitung
in zum Teil schwierigen Zeiten sehr bewegt. Dank auch für die
tatkräftige Hilfe von Familie Koschay, Wolfgang Senger für
seinen selbstlosen Einsatz und meinem Freund, Günter Harder,
der es nie versäumt, mich und meine pastorale Arbeit sehr
positiv zu beurteilen. Und schließlich Dank meiner Frau,
unseren 9 Enkeln und 4 + 4 Kindern, die geheimnisvoll, ohne
mein Wissen alles arrangiert haben. Ich danke Gott für alles,
was er mir für mein Leben gab. Ihnen und Euch wünsche ich
alle Zeit Gottes Geleit!

Ihr und Euer Günter M. Braun

Nicht gewußt?

Familienfeiern
in angenehmer Atmosphäre
im Gasthaus Zur Post in Hemmingen
Dorfstraße 63 · Telefon (05 11) 42 35 61

JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

Liebe Kinder, Liebe Jugendliche, Liebe Eltern,

unser aktuelles Programm für die Monate September, Oktober, November und Dezember werdet ihr / werden Sie nicht wie gewohnt in einem ausführlichen Programmheft der Jugendpflege finden, sondern nur mit Veranstaltungstitel und Datum auf einem Flyer lesen können. Der Flyer wird nach den Sommerferien an allen Schulen verteilt und an gewohnten Plätzen ausliegen. Alle weiteren und ausführlichen Informationen gibt es im Internet unter www.jugendpflegehemmingen.de.

Die Anmeldung für die Angebote

Bei vielen Angeboten ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht. Eine Anmeldung ist möglich per Telefon, Fax, schriftlich und per E-Mail. Die schnellste Anmeldeform ist per E-Mail. Bei einigen Aktionen ist die schriftliche Einverständniserklärung des/der Erziehungsberechtigten und die umgehende Zahlung des Teilnehmerbeitrages notwendig. Erfolgt die Anmeldung schriftlich bzw. per E-Mail, erfolgt eine Bestätigung der Jugendpflege, wenn noch Plätze vorhanden sind.

Sollte ihr Kind bei einer Aktion verhindert sein, bitte informieren Sie die Jugendpflege rechtzeitig, damit auch andere Kinder der Warteliste eine Chance haben.

Anmeldung: Jugendpflege, E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de
Telefon: (0511) 232181, Fax: (0511) 3748875

Familien-Medien-Tag – Mediennutzung in der Familie

Kinder wachsen heute selbstverständlich mit einer Vielzahl von Medien auf, die es vor einigen Jahren weder in Kinderzimmern, noch in der Welt der Erwachsenen gab. Stellten sich Eltern vor einigen Jahren noch die Frage, ob oder wann ein Fernseher im Kinderzimmer sinnvoll sein könnte, müssen sich Eltern heute nicht nur über unzählige Fernsehsendungen, sondern vielmehr um Computer, Spielekonsolen und ggf. problematische Computerspiele Gedanken machen. Es wächst die Angst vor der Wirkung von nicht altersangemessenen Inhalten in Computerspielen. Dazu kommt die große Sorge, das eigene Kind vollständig in der Virtualität der Spiele zu verlieren.

Eine immer größer werdende Rolle spielen soziale Netzwerke wie das SchülerVZ und Facebook. Während sich Schüler die vielseitigen Darstellungsmöglichkeiten aneignen, wächst die Sorge vor unbedachten Angaben persönlicher Daten, Fotos und virtuellem Mobbing. Neben der notwendigen Diskussion über Persönlichkeitsrechte muss thematisiert werden, wie man sich grundsätzlich selbstbewusst, kompetent und somit sicher in virtuellen Welten bewegt. Das schließt neben Plattformen wie SchülerVZ auch die Rolle von Persönlichkeitsrechten beim Umgang mit Videoportalen wie YouTube und natürlich auch die Chancen und Risiken bei der Nutzung von Chats wie ICQ mit ein. Aus Sicht von Kindern und Jugendlichen ist es lange nicht mehr sinnvoll, das „ob“ zu diskutieren, sondern vielmehr das „wie“. Die Forderung an Eltern, ihre Kinder beim „Großwerden im Internet“ zu begleiten, klingt viel einfacher als sie sich im Alltag umsetzen lässt. Am Familien-Medien-Tag wird deshalb grundsätzlich und für jeden verständlich erläutert, ausprobiert und diskutiert, warum Kinder und Jugendliche das Internet lieben, wo die Risiken und Gefahren liegen und wie Kinder sich und andere schützen können. Vor allem geht es aber darum, welche positive Rolle Eltern bei der Medienerziehung spielen können.

Samstag, 5. November 2011, von 10.30 bis 18.30 Uhr

Im Jugend-Kultur-Haus Hemmingen (neben dem Hallenbad)

Tagespauschale: 10,- Euro für Erwachsene /

Kinder und Jugendliche kostenfrei

Infos unter www.medientag-hemmingen.de

Die kleine Kanutour

Heute machen wir eine kleine, entspannte Kanutour. Wir starten am Büntesee hinter der KGS und fahren gemütlich bis zum Ricklinger Bad. Vorher erforschen wir noch eine verlassene Insel und unterqueren die Schnellweghochstraße! Spannend, spannend!

> Fortsetzung auf Seite 17



Kanzlei Gutenbergstraße

- Anna-Charlotte Thiem Rechtsanwältin und Notarin
- Frank Krause-Dommnick-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de



Elektromeister Matthias Zey

Telefon (05 11) 8 44 16 06

info@zey-elektro.de · www.zey-elektro.de
Emmy-Noether-Straße 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

Die nächste rings um uns erscheint am 12.10.2011.

André Sanitär
Heizung **Prieto**



VON DER SKIZZE BIS
ZUM FERTIGEN BAD

ANDRÉ PRIETO
HEIZUNG & SANITÄR
GÖTTINGER STRASSE 108
30966 HEMMINGEN

TEL: 051 01-589655
FAX: 051 01-589646
info@traumbaeder-hannover.de
www.traumbaeder-hannover.de



ELEKTRO KOSMAS

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG
Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511/717771
Fax.: 0511/710451
Mobil: 0171/4168350
elektrokosmas@arcor.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
September					
28 Mittwoch	Arnum	bis Donnerstag, 29. September 07:15 Heimatbund Hemmingen: Studienfahrt Soest Treffen vor Rossmann	04 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus		Hemmingen- Westerfeld	19:00 HemmingDay by HemmingWay – offenes Treffen zum Ideenaustausch – Interessierte und Mitglieder sind herzlich willkommen! Rathausplatz
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	05 Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Hemmingen- Westerfeld	15:30 Bilderbuchkino in der Bücherei Bücherei		Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen- Westerfeld	15:30-19:00 DRK Hemmingen- Westerfeld/Devese: Blutspende Grundschule		Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis des DRK Harkenbleck Sporthalle/Mehrzweckhalle
	Hemmingen- Westerfeld	18:00 Treffen des Partnerschaftskomitees Rathaus		Hemmingen- Westerfeld	15:00 SoVD Hemmingen-Westerfeld: Erntedankfest Rathaus, Bürgersaal
	Arnum	19:00 Förderverein Wäldchenschule Arnum: Vorstandssitzung Wäldchenschule-Grundschule		Hiddestorf	19:00 DRK Hiddestorf/Ohlendorf: Vortrag „Herbstliche Genüsse“ Altentagesstätte Klagesgarten
	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Hemminger Landstrolche: Mitgliederversammlung Restaurant Bacchus II		Harkenbleck	19:30 Offene Mitgliederversammlung der SPD Arnum/Wilkenburg/ Harkenbleck Gaststätte „Ebeling“
	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz		Hemmingen- Westerfeld	19:30 Unternehmerinnen-Stammtisch Hotel Westerfeld
	Hemmingen- Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus		Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
29 Donnerstag	Hiddestorf	19:00-22:00 Treffen zum Stricken oder Spinnen Dornröschen-Wolle-Werkstatt, Ortsstr. 4	06 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen- Westerfeld	19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung Rathaus
				Ohlendorf	19:30 Ohlendorf literarisch – Brunhilde Heinrich liest aus „Kein Licht in der Butze!“ Veranstaltungs- / Konzertraum Familie von Möllendorf
				Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
Oktober					
02 Sonntag	Hiddestorf	10:00 DRK Hiddestorf/Ohlendorf: Erntedankfest mit Kaffee und Kuchen Sporthalle			

07 Freitag	Arnum	15:00-17:00 Arbeitsgemeinschaft Senioren – Offenes Café am Bürgerpark Begegnungsstätte, Bockstr. 33
	Hemmingen-Westerfeld	16:00 Workshop des Hemminger Bündnis für Familie Rathaus
	Arnum	18:00-21:00 DRK-KITA Arnum: Herbstbasar Integrativer Kindergarten Arnum III
08 Samstag	Arnum	Feuerwehr Arnum: Hydrantenüberprüfung Feuerwehrgerätehaus
	Harkenbleck	07:00 DRK Harkenbleck: Kleidersammlung Diverse
	Hemmingen-Westerfeld	08:00 Bürgerverein Hemmingen: Tagesfahrt nach Osnabrück Rathausplatz
	Hiddestorf	09:00-11:00 DRK Hiddestorf/Ohlendorf: Altkleidersammlung Alte Schule
	Arnum	09:00-13:00 Arbeitseinsatz SV Arnum Tennis – Die Anlage soll winterfest gemacht werden Clubhaus/Tennisanlage
	Arnum	09:00-14:00 BfH: 1. Hemminger Antiquitäten- und Kinderflohmkt Wäldchenschule-Grundschule
	Harkenbleck	10:00-12:00 Harkenblecker Spielgarten: Herbstbasar
	Hemmingen-Westerfeld	11:00 SC Hemmingen-Westerfeld: 1. Jugendvollversammlung Clubgaststätte/Vereinsheim
	Hiddestorf	14:00-16:30 Second-Hand-Basar: Herbst- und Wintermoden Grundschule
	Hemmingen-Westerfeld	16:00 Wallrabenstein liest in der Trinitatiskirche
	Devese	16:00-17:30 „Hemmingen liest“: Leseabenteuer Kapelle – Geschichten zum Lachen und Gruseln in der Kapell Devese
	Hemmingen-Westerfeld	20:00 Schützengesellschaft Hemmingen: Quartalsversammlung Hotel „Zur Post“
	Hemmingen-Westerfeld	20:00 bauhof e.V.: „Biographie Max Fritsch“ – Lesung Dr. Ingeborg Gleichauf Kulturzentrum bauhof
09 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	11:30-14:00 5 Jahre Bürgerstiftung Hemmingen Rathaus
10 Montag	Arnum	14:00-17:00 Energieberatung durch die Verbraucherzentrale Rathaus
	Hiddestorf	15:00 Klön- und Spielenachmittag des SoVD Hiddestorf/Ohlendorf Altentagesstätte Klagesgarten
	Hemmingen-Westerfeld	17:00-19:00 DRK: Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation
11 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
	Arnum	19:00 DRK Arnum: Treffen mit Vortrag „Alltag in Tansania“ Gaststätte „Alte Schmiede“
	Hemmingen-Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus
12 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen und Bingo Altentagesstätte Klagesgarten
	Hemmingen-Westerfeld	18:00 Musikschule: Öffentliche Generalprobe für die Konzertreise nach Yvetot Carl-Friedrich-Gauß-Schule
	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
13 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 38. Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	19:00 Kapelle Harkenbleck und Musikschule Hemmingen: „Abendliche Einkehr bei Wort und Klang“ Kapelle Harkenbleck
	Harkenbleck	19:30 Tauschabend – Briefmarken-Sammlerclub Pattensen-Hemmingen und Umgebung e.V. Sporthalle/Mehrzweckhalle
14 Freitag	Harkenbleck	19:00 Kapelle Harkenbleck und Musikschule Hemmingen: „Abendliche Einkehr bei Wort und Klang“ Kapelle Harkenbleck
15 Samstag		Concordia Hiddestorf: Tagesfahrt nach Bremerhaven Bremerhaven

Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (0511) 7 60 89 89
E-Mail: info@bauhofkultur.de
www.bauhofkultur.de

Veranstaltungsprogramm Oktober 2011

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 2 34 80 80
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 3115
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (0511) 82 20 00
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29



Samstag, 8. Oktober 2011, Beginn 20.00 Uhr

Max Frisch – Biografie, Dr. Ingeborg Gleichauf – Lesung

Am 15. Mai wurde Max Frischs 100. Geburtstag gefeiert. Sein Werk hat an Aktualität und Wichtigkeit nichts verloren: Kaum ein Schriftsteller im 20. Jahrhundert hat die Lebensfragen, die sich jeder Mensch stellt, so verständlich und konkret in Geschichten gestaltet wie er. In ihrer Biografie rekonstruiert Ingeborg Gleichauf Frischs Stationen in Zürich, Rom und Berlin, seine Auseinandersetzung mit seinen Freunden und seinen Geliebten, mit der Schweiz und der Politik. Eintritt: 9,- € / 7,- €



Freitag, 28. Oktober 2011, Beginn 20.00 Uhr

Hennes Bender – „ERREGT!“

Comedy-Show – Eine Veranstaltung der Leine-VHS

Eigentlich könnte sich Hennes Bender mal zurücklehnen. Was hat er in den 20 Jahren seines Bühnenschaffens nicht alles gemacht ... Den „Hamlet“ gespielt, Musik gemacht, Comedy-Preise bekommen und mit seinem Ruhrgebietslexikon „Komma Lecker Bei Mich Bei“ sogar einen kleinen Bestseller verfasst. Ja, beinahe hätte Hennes Bender sich und sein 20-jähriges Bühnenjubiläum gefeiert. Doch dann kam er sich irgendwie doch zu jung vor um den altersmildten Jubilar zu geben. Stattdessen besinnt er sich in seinem mittlerweile fünften Programm „ERREGT!“ auf seine Ursprünge, nämlich das, was ihn damals angetrieben hat auf die Bühne zu gehen: Die schiere Wut über die Dummheit und die Ungerechtigkeit der Welt. Denn Erregung ist mehr als bio-chemischer Vorgang, der das Blut schneller fließen lässt und den Puls zum Anschlag bringt. Es ist mehr als die Ausstoßung von Endorphinen und Adrenalin. Es ist mehr als ein Motto. Es ist eine Lebenseinstellung, eine laute und klare Stellungnahme in einer Welt, die keine Gnade kennt. Und deswegen ist Hennes Bender ERREGT! In jeder Beziehung. Dabei lässt er den Blick aufs große Ganze nie aus den Augen und geht stellvertretend für alle trotz Nichtraucherchutzgesetz als „HB-Männchen“ in die Luft. Lehnen Sie sich also entspannt zurück, Hennes Bender regt sich für Sie auf. Und wenn man ihn ganz lieb bittet, macht er auch vielleicht den Spongebob! Eintritt: 18,- € / 15,- €



Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:
Neubauinstallationen · Altbausanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



H. + H. Stolpmann GbR

DACH – WAND – ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 05101/58 54 14
30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3



Garten- und Landschaftsbau



Thomas
Glende
Garten
Bau GMBH
glende-gartenbau.de

- Gartenplanung und Beratung
- Gartenneu- und Umgestaltung
- Garten- und Baumpflege
- Rasenanlagen
- Teiche und Bachläufe
- Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- Baumfällarbeiten

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

Meisterbetrieb
TEMPEL
BEDACHUNGEN

Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum
Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70
e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

Entspannt renovieren - Neukauf sparen

Aus alt wird NEU in nur 1 Tag!

Aus alt und verwohnt wird wieder schön und modern: Unsere individuellen Renovierungslösungen ersparen den aufwändigen Neukauf und die Baustelle. Die erstklassige pflegeleichte PORTAS-Qualität bietet jahrzehntelangen Werterhalt.

Türen Haustüren Küchen Treppen Schranklösungen Spanndecken Fenster

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

Jetzt informieren:
☎ 05 11 - 58 24 63
www.waltemate.portas.de
PORTAS-Fachbetrieb
Rainer Waltemate GmbH
Hannoversche Str. 27 A
30629 Hannover
PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1

Deutsches Rotes Kreuz

Pflege braucht Vertrauen
Sozialstation Hemmingen



Rufen Sie uns an!
0511 - 41 64 42

Immer für Sie da! www.drk-pflegestützpunkte.de

> Fortsetzung von Seite 13

Schwimmabzeichen Bronze erforderlich! Treffpunkt ist auf dem Bauspielplatz.

Termin: 1. Oktober 2011, 11.00 bis 14.00 Uhr

Treffpunkt: Bauspielplatz

Teilnehmer/in: 8 bis 11 Jahre

Kosten: 2,- Euro

Anmeldung erforderlich!

Theaterworkshop für Kinder

Zwei Tage lang „schnuppern wir Theaterluft“ in Arnum. Nach einem kleinen Aufwärmprogramm werden wir kleine Rollenspiele, Sketche oder Szenen einüben. Wer weiß? Vielleicht entsteht sogar ein ganzes Theaterstück.

Termin: 7. Oktober 2011, 15.00 bis 19.00 Uhr

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Teilnehmer/in: ab 9 Jahre

Kosten: 10,- Euro

Anmeldung erforderlich!

Fahrradtour zum Minigolf

Auf die Räder, schnappt Euch die Schläger! Heute radeln wir zur tollen Minigolf-Anlage in Mühlenberg und verbessern unser „Handicap“ – bzw. „patten“ was die Bahnen hergeben...Bitte bringt Proviant fürs Picknick mit, wetterangemessene Kleidung und natürlich ein verkehrssicheres Fahrrad!

Termin: 8. Oktober 2011, 11.00 bis 15.00 Uhr

Treffpunkt: Rathausplatz/Hemmingen

Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre

Kosten: 3,- Euro

Anmeldung erforderlich!

Herbstferien ♦ ♦ Herbstferien ♦ ♦ Herbstferien ♦ ♦ Herbstferien

Ferienfreizeit „Wildemann im Harz“ nur noch wenige Plätze für Mädchen frei! Es geht wieder in den Harz!

Die jährliche Herbstferienfahrt geht natürlich auch in diesem Jahr wieder nach Wildemann. Dort sind wir in einer alten aber komfortablen Holzhütte untergebracht. Von dort aus starten wir viele Ausflüge und erkunden den schönen Harz. Auf dem Programm stehen wieder Ausflüge wie Bergwerksmuseum und Silbermine, Sommerrodelbahn, Spaßbad, Nachtwanderung und vieles mehr.

Ca. 2 Wochen vor der Fahrt gibt es ein Infoschreiben mit der genauen Abfahrtszeit, Kleiderliste ...

Zeit: 17. bis 21. Oktober 2011

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre

Kosten: 110,- Euro

Filzbälle mit Füllung

Kannst du noch einige Jonglierbälle gebrauchen? Oder einen Spielball für deine Katze? Hier kannst du dir schöne, bunte Bälle filzen. Wenn du magst, sogar mit „Füllung“ – lass dich überraschen ...

Termin: 17. Oktober 2011, 10.00 bis 14.00 Uhr

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Teilnehmer/in: ab 9 Jahre

Kosten: 6,- Euro

Schmuckwerkstatt „Ketten aus Filz“

Heute werden wir uns schönen Schmuck filzen. Ketten und Armbänder aus Filz sehen toll aus. Wer möchte, macht sich auch gleich noch Armstulpen dazu ... wie das geht, kannst du schnell lernen.

Termin: 18. Oktober 2011, 10.00 bis 14.00 Uhr

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Teilnehmer/in: ab 9 Jahre

Kosten: 6,- Euro

Kochen auf dem Bauspielplatz!**Letztes Mal in diesem Jahr ist Outdoorküche!**

Im Lehmofen wollen wir Brot backen, dazu gibt's allerlei vom offenen Feuer, aus der Glut oder vom Grillrost! Bitte denkt an wetterangemessene Kleidung!

Termin: 18. Oktober 2011, 11.00 bis 17.00 Uhr

Treffpunkt: Bauspielplatz

Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre

Kosten: 4,- Euro

DIE BALANCE

Denn Schönheit ist kein Zufall!

Oktober-Angebot

Tiefenreinigung intensiv für Sie + Ihn **29,90 €**

Katrin Reese

Institut für Kosmetik, dauerhafte Haarentfernung und Massage.
Osterbruchweg 5, 30966 Hemmingen (im Naherholungspark).
Termine unter Telefon (05 11) 8 09 14 43 (AB) oder (01 77) 2 61 60 20.
Besuchen Sie mich im Internet unter www.die-balance-am-see.de



Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01 / 925 101

**Elektroanlagenbau**

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

Tiergartenstr. 54

30559 Hannover

Tel. 52 15 05

51 32 62

Fax 52 23 42

Burgwedeler Str. 31

(Fasanenkrug)

30657 Hannover

Tel. 65 01 17

Ricklinger Stadtweg 39

(Schünemannplatz)

30459 Hannover

Tel. 42 14 64

www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Tiefgaragenstellplatz, Arnumer Kirchstr. / Moulineauxplatz, ab sofort, zu verkaufen oder zu vermieten ☎ (05 11) 37 45 91 80

Ankauf / Verkauf

www.goldundsilberankauf.de ☎ (05 11) 32 82 69

3 Philips-Flachbildschirme 17" LCD (gebraucht, jeweils ohne Mängel) für 40,- €/Stück zu verkaufen.

☎ (05 11) 3 53 39 00 Mo. – Fr. von 8.00 – 16.30 Uhr

Stellenmarkt

Suche Sprachtherapeutin für Teilzeitbeschäftigung ab sofort.

Sprachtherapie-Praxis Dölle ☎ (05 11) 41 28 12

Tageszeitungszusteller/in gesucht

für den Bereich Hildesdorf / Harkenbleck, Devese und Arnum. Näheres unter Zeitungs-Vertriebs-GmbH Ronnenberg.

☎ (05 11) 2 34 52 20 von 9.00 bis 15.00 Uhr oder ☎ (01 71) 1 42 59 18.

Suche Putzstelle, deutsch

☎ (0 51 01) 28 76

ROSENROT sucht im Kosmetik- und Fußpflegebereich eine ausgebildete Fachkraft zur Verstärkung. Interessenten melden sich bitte unter:

☎ (05 11) 7 68 29 99 – Rosenrot, Hemmingen

Hemmingen, Rezeptionist/in, 2 – 3 x wöchentl. ganztg., später Vollzeit mögl., zur Verstärkung unseres Teams ab sofort gesucht. Aufgaben: Kundenempfang, Telefonservice, Organisation und Koordination des reibungslosen Arbeitsablaufs. Gern auch Wiedereinsteiger. Voraussetz.: gute PC-Kenntnisse. ☎ (05 177) 6 47 30 20

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Chancen und Risiken von Facebook, Xing & Co – Informationsveranstaltung für Unternehmerinnen

Bei der nächsten Sitzung des Unternehmerinnen-Stammtisches dreht sich alles um die sozialen Medien des Internets. Die beiden Arnum-Unternehmerinnen Claudia Völkening und Dagmar Wellhausen informieren über die Chancen und Risiken von Online-Plattformen wie Facebook oder Xing. Dabei gehen sie der Frage nach, wie diese sozialen Netzwerke gerade kleinen und mittelständischen Unternehmen neue Wege in Marketing und Öffentlichkeitsarbeit eröffnen können.

Die Veranstaltung richtet sich an Unternehmerinnen, Freiberuflerinnen und Frauen, die sich noch in der Gründungsphase befinden. Sie findet statt am Mittwoch, dem 5. Oktober 2011, 19.30 Uhr, Hotel Westerfeld, Berliner Str. 4, 30966 Hemmingen.

Wer an dem Abend teilnehmen möchte, wird gebeten, sich im Hotel Westerfeld unter Telefon (05 11) 35 39 66-0 oder über eine E-Mail an info@hotel-westerfeld.de anzumelden.

7. FrauenBerufsBörse – Kompakte Informationen für Wiedereinsteigerinnen

Am 6. Oktober wird zum siebten Mal die FrauenBerufsBörse in den Räumen der Agentur für Arbeit Hannover (Brühlstr. 4) veranstaltet. Die Messe richtet sich speziell an Frauen, die sich beruflich verändern möchten oder nach einer Familienpause wieder am Arbeitsmarkt Fuß fassen möchten. Sie ist von 9.00 bis 13.30 Uhr geöffnet.

Wie in den Vorjahren gibt es ein Rahmenprogramm mit Vorträgen sowie die Möglichkeit zu individuellen Einzelgesprächen an den Ständen der Ausstellerinnen und Aussteller. Themenschwerpunkt der Vorträge ist die erfolgreiche Bewerbung.

Der Flyer zu der Veranstaltung mit weiteren Informationen liegt im Foyer des Rathauses und im Bürgerbüro Arnum aus. Zudem kann er im Internet unter www.StadtHemmingen.de -> Rathaus & Bürgerservice -> Verwaltung -> Gleichstellungsbeauftragte abgerufen werden.

Ermäßigungen beim Sportverein Devese 02 e.V. über den HemmingenAktivPass

HemmingenAktivPass

Hemminger Bürgerinnen und Bürger, die im Besitz des HemmingenAktiv-Passes sind, erhalten ab sofort Vergünstigungen im Sportverein Devese 02. Sowohl Kinder als auch Erwachsene zahlen für ihre Mitgliedschaft jeweils nur die Hälfte des Jahres- und Abteilungsbeitrages. Wer die Ermäßigung nutzen möchte, muss lediglich bei der Anmeldung und jeweils nach Ablauf eines Jahres den AktivPass vorlegen.

Der SV Devese 02 bietet für alle Altersgruppen etwas an. So können sich die Kleinsten (1 bis 3 Jahre) etwa beim Eltern-Kind-Turnen austoben, Kinder und Jugendliche trainieren Hockey und die Erwachsenen halten sich mit Radsport oder Pétanque fit. Außerdem wird Bogenschießen, Nordic Walking und Schach angeboten. Etwas ganz Besonderes sind die Computer-Schulungen mit Gymnastik. Weitere Informationen sind unter www.svdevese02.de zu finden.

Der HemmingenAktivPass wird beim Sozialen Dienst der Stadt Hemmingen ausgegeben. Informationen zu dem Berechtigtenkreis und weiteren Nutzungsmöglichkeiten erhalten Sie unter der Telefonnummer (05 11) 41 03-259 bei Rudolf Hoffmann und unter www.StadtHemmingen.de.

Neuigkeiten aus dem Hemminger Bündnis für Familie – Wie kann Hemmingen noch familienfreundlicher werden? Bündnis für Familie lädt zum Workshop ein



Am 7. Oktober veranstaltet das Bündnis für Familie ab 16.00 Uhr im Hemminger Rathaus einen Workshop. Ziel der Veranstaltung ist es, Ideen und Vorschläge zu sammeln, wie Hemmingen noch familienfreundlicher werden kann. Da die Familien vor Ort am besten wissen, was in Hemmingen noch fehlt oder verbessert werden kann, sind alle interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich zur Teilnahme an dem Workshop eingeladen. Mit dabei sind Einrichtungen und Unternehmen, die sich bereits im Hemminger Bündnis für Familie engagieren. So können Projektideen direkt vor Ort diskutiert und konkretisiert werden. Der Hemminger Bürgermeister Claus Schacht wird die Veranstaltung eröffnen.

Wer an dem Workshop teilnehmen möchte, melde sich bitte bei der Bündniskoordinatorin Diana Sandvoß unter Telefon (05 11) 41 03-177 oder über die E-Mail-Adresse Diana.Sandvoss@StadtHemmingen.de an.

Das Hemminger Bündnis für Familie wurde vor fünf Jahren als eines von vielen lokalen Bündnissen in Deutschland gegründet. Verschiedene gesellschaftliche Gruppen haben sich damals zusammengeschlossen, um für Hemminger Familien etwas zu bewirken. Derzeit sind knapp siebzig

Institutionen und Privatpersonen Partner des Hemminger Bündnisses. Die Palette reicht vom Unternehmen über den Sportverein oder die städtische Einrichtung bis hin zu Wohlfahrtsverbänden und politischen Parteien. Unter www.stadthemmingen.de ist nachzulesen, welche Projekte das Bündnis bereits erfolgreich initiiert hat.



Die Stadtbüchereien teilen mit

STADTBÜCHEREI HEMMINGEN

Bilderbuchkinotermine – Korrektur!

Mittwoch, 26. Oktober, Mittwoch, 23. November und Mittwoch, 21. Dezember, jeweils 16.00 Uhr.

„Hommage an Lorient“ am Donnerstag, 13. Oktober, 19.00 Uhr

Am 23. August verloren wir mit Vicco von Bülow alias Lorient den wohl unangefochtenen Großmeister des nachkriegsdeutschen Humors, dem sogar das in Lobeshymnen eher zurückhaltende Nachrichtenmagazin DER SPIEGEL unverhohlen Respekt zollte.

Obwohl nach einer weltweiten Umfrage die Deutschen als „am wenigsten witzige Nation“ der Welt gelten (taz v. 9.6.11), stand Lorient für eine unverwechselbare Ausprägung eines formvollendeten deutschen Humors, der Wortwitz, Feinsinn und Menschenkenntnis verwob und sich damit in die unleugbare Tradition deutschsprachiger Humoristen mit Namen wie Wilhelm Busch, Eugen Roth, Valentin, Tucholsky, Gernhard etc. einreichte.

Anlässlich seines leider ernst gemeinten Todes lädt die Stadtbücherei Hemmingen zu einer „Hommage an Lorient“ mit den darstellenden Künstlern Günter Schaller und Britta Hoge sowie dem Percussionisten Manuel Hoge ein.

Beliebte, bekannte und weniger bekannte Stücke und Texte des großen Humoristen stehen auf dem Programm.

Günter Schaller und Britta Hoge werden manchem noch in Erinnerung sein, als sie vor Jahren mit einem Lorient-Programm im Kulturzentrum FAUST auftraten ...

Die Hemminger Buchhandlung begleitet den Abend mit einem Büchertisch zum Thema!

Eintritt: 5,- Euro

Medien von und zu Lorient

- „Lorient“ – Biographie von Dieter Lobenbrett
- „Gesammelte Werke“ von Lorient in einem opulenten Diogenes-Taschenbuch
- Vollständige Fernseh-Edition in 6 DVDs
- „Bitte sagen Sie jetzt nichts!“ – ausgewählte Gespräche Lorient 1968 – 2009

Buchtipps & Neu im Bestand

„Michel – Das Glück kommt häufig unverhofft“ von Sylvain Victor

Weisheits-Bilderbuch für Groß und Klein über das vermeintliche Unglück des Schafbocks Michel, das sich letztlich in Glück verwandelt, als er dem Schaf Hannah über den Weg läuft...

„Sams im Glück“ von Paul Maar

Im lang erwarteten 7. Sams-Buch geht es um die wunderliche Veränderung von Herrn Taschenbier, der nicht mehr richtig „tickt“ und lauter Unfug anstellt. Ob er selbst zu einem Sams wird?

„Die Ära der Ökologie“ von Joachim Radkau

Wissenschaftlich fundierte und doch flüssig geschriebene erste Weltgeschichte der Umweltbewegung, wobei die letzten 40 Jahre im Mittelpunkt der Studie stehen. Frauen als „Heroinnen“ kommt dabei eine besondere Bedeutung zu...

„Die Essensfälscher“ von Thilo Bode

Der Gründer von Foodwatch und langjährige Geschäftsführer von Greenpeace deckt hier gnadenlos die Tricks und Betrügereien von Lebensmittelkonzernen auf, die auch vor sogenannten Bio-Produkten nicht haltmachen. Den Konsumenten rät er zu Verbraucherprotesten, bzw. Konsumverweigerung.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatz und Pattensen e.V.



Ausgabe Arnum:

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr

Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatz und Pattensen e.V.

Neue Kurse der Musikalischen Früherziehung ab Januar 2012

Die Musikschule Hemmingen bietet ab Januar 2012 wieder Kurse der musikalischen Früherziehung an, sowohl nachmittags in den Räumen der KGS (Türmchenschule) in Hemmingen als auch vormittags für Kinder des Kindergartens Arnum „Am kleinen Bach“. Die Musikalische Früherziehung führt spielerisch und dem Alter des Kindes entsprechend in die Elemente der Musik ein: Singen, Tanzen und Rhythmik, Spiel auf Orff-Instrumenten, erste Abenteuer mit der Notenschrift (grafische Notation) gehören genauso zu den Inhalten wie das Kennenlernen von Musikinstrumenten oder das bewusste Hören von Musikbeispielen.

Der Kurs wird ab Januar 2012 einmal wöchentlich stattfinden. Er kostet monatlich 28,- Euro. Geschwister- und Sozialermäßigungen werden gewährt. Die Zeit von Januar bis Mai 2012 gilt als Schnupper-Probezeit. Insgesamt dauert der Kurs eineinhalb Jahre für Kinder, die 2013 eingeschult werden. Für jüngere Kinder richtet die Musikschule bei genügend Anmeldungen einen 2-Jahres-Kurs am Nachmittag ein.

Interessierte Eltern sind mit ihrem Kind herzlich eingeladen zu einer offenen Unterrichtsstunde am Donnerstag, dem 6. Oktober 2011 in die KGS Hemmingen, Türmchenschule Raum T 1, 15.00 bis 16.00 Uhr, Früherziehung bei Frau Seidel. Anmeldungen sind ab sofort per Post (Musikschule Hemmingen e.V., Hohe Bunte 2, 30966 Hemmingen) oder E-Mail (musikschulehemmingen@t-online.de) möglich. Anmeldeschluss ist am Montag, dem 31. Oktober 2011.

Musikschule fährt nach Yvetot

34 Schülerinnen und Schüler, begleitet von 5 Lehrerinnen und Lehrern machen sich am 13. Oktober 2011 auf, um die Musikschule der Hemminger Partnerstadt Yvetot in der Normandie zu besuchen. Alle sind in französischen Gastfamilien untergebracht. Gemeinsame Proben und Konzerte sind genauso geplant wie Ausflüge nach Etretat, Rouen und Paris.

Die Musikschule lädt am Abend vor der Abreise zu einer öffentlichen Generalprobe ein. Sie beginnt am Mittwoch, dem 12. Oktober 2011, um 18.00 Uhr im Forum der KGS Hemmingen. Der Eintritt ist frei, über einen Zuschuss zur Reisekasse würden sich natürlich alle freuen.

Senioren-Info-Ecke

Liebe Hemminger Seniorinnen und Senioren,

an dieser Stelle informieren wir Sie über alle seniorenrelevanten Themen und Veranstaltungen. Mit Fragen und Anregungen zu dieser Rubrik wenden Sie sich bitte an das Seniorenbüro.

Seniorenbüro Hemmingen –

Ansprechpartner für ältere Menschen und ihre Angehörigen

Seniorenbüro Hemmingen

Der Wunsch nach einem selbstständigen Leben im Alter in den eigenen vier Wänden steht für viele Menschen an erster Stelle. Mit zunehmendem Alter treten aber auch Fragen und Probleme auf, wenn das Einkaufen immer schwieriger wird oder es niemanden mehr in der Nachbarschaft gibt, der einfach mal vorbeischaut.

Das Seniorenbüro der Stadt bietet wohnortnahe Beratung, Adressen, Informationen und Unterstützung zu Fragen des Alters an, natürlich auch für die Angehörigen.

Sie erreichen Frau Giese im Seniorenbüro telefonisch unter der Rufnummer: (05 11) 41 03-286 oder E-Mail: Seniorenbüro@stadthemmingen.de.

Gerne können Sie ein persönliches Beratungsgespräch vereinbaren, bei Bedarf auch bei Ihnen zu Hause.

Fahrdienst für Senioren

„Hallo mein Name ist Christina Fritz, ich bin 19 Jahre alt und unterstütze nun seit Anfang August das Seniorenbüro der Stadt. Genauer gesagt, absolviere ich dort mit viel Freude mein FSJ (Freiwilliges Soziales Jahr). Vor ein paar Monaten habe ich mein Abitur an der KGS Hemmingen gemacht und nutze nun das FSJ, um neue Erfahrungen im Umgang mit älteren Menschen zu sammeln.“

Ich fahre mit Ihnen einkaufen und trage danach sowohl die Einkäufe, als auch die Wasserkiste ins Haus. Zusätzlich stehe ich als Begleitung zu Ärzten und Behörden sowie zu Veranstaltungen gerne bereit.

Wenn Sie auch von mir unterstützt werden möchten, melden Sie sich bitte bei Frau Giese im Seniorenbüro unter der Rufnummer (05 11) 41 03-286. Dieses Angebot ist einkommensabhängig und wird vom Seniorenbüro koordiniert.“

KANZLEI IN HEMMINGEN

BÜROGEMEINSCHAFT

Rolf B. Bubikat

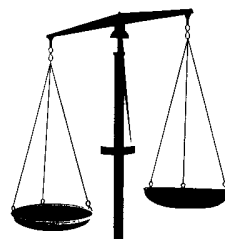
Rechtsanwalt

Peter Fischer-Lange

Rechtsanwalt und Notar

Jelena Bubikat

Rechtsanwältin



30966 Hemmingen
Weetzer Landstr. 106C

Fon (05 11) 42 40 26
Fax (05 11) 23 29 30



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · ingo.holtz@arcor.de
Telefon (0 51 09) 5 63 44 78 · Mobil (01 62) 102 71 67

**PFLASTERARBEITEN
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

Lea Rosenberger

... weil schöne Haut kein Zufall ist ...

Kosmetik	Wellness
Anti-Age	Akne-Narben
Cellulite	Naturnagel-Maniküre
Bio-Kosmetik	med. Fußpflege

TQ CERT Telefon (0 51 01) 37 68
Hemmingen / Harkenbleck
www.lea-rosenberger.de
staatl. anerkannt und zertifiziert nach AZWV

Kfz.-Meisterbetrieb Mario Grasso



30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str. 117
Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92

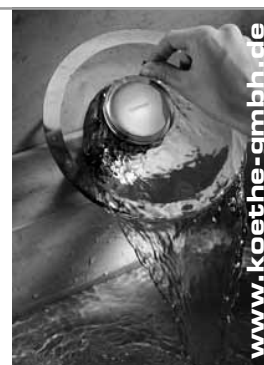
- Inspektion / Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

Wir bieten immer ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A · 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 · Fax: 0511 42 67 93

k ö t h e
Bäder · Heizungen · Sanitär



Ortsansässiges Unternehmen bietet in Hemmingen und Umgebung

Photovoltaikanlagen

Hohe Förderung inkl. Eigenverbrauchsförderung
noch für dieses Jahr sichern
Referenzen in Hemmingen und Umgebung

Renewable Energy Concepts
Tel. 0511 373 660 87 oder 0171 34 24 693
www.renewable-energy-concepts.com

Tischlermeister
Andreas Borsutzky
Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten

A. BORSUTZKY
Bau- und Möbel-Tischlerei

**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6 Fon (05 11) 23 19 04
30966 Hemmingen Fax (05 11) 23 19 20
www.tischlerei-borsutzky.de

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

VERKAUF

- **Hemmingen**, EFH / ZFH, 200 m² Wfl., 800 m² GRD, KP 349.900,- €
- **Arnum**, 3 Zi., 76 m², 1. OG KP 89.900,- €
- **Arnum**, 3 Zi., ren. bed., 76 m², Garten KP 79.250,- €
- **Hemmingen**, EFH, 200 m² Wfl., 1000 m² GRD KP 420.000,- €
- **Hemmingen/Hiddestorf**, ZFH, DG ausbaufähig KP 320.000,- €
- schöne **Baugrundstücke** für EFH/DHH in Hiddestorf, bauträgerfrei
- **Arnum**, 4 Zi. ETW, 91 m² Wfl, hochw., EBK KP 120.000,- €

Alle Objekte ohne Käufercourtage

Fachwirtin und Sachverständige für bebaute und unbebaute Grundstücke · www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (0 51 01) 92 50 84

Verkauf eines Gartenhofbungalows in Westerfeld, 300 m² Grd., 100 m² Wfl., zzgl. ausgeb. DG, VB 230.000,- € sabinehemm@freenet.de

Heilpraktiker

Ernährungsprogramm zur Stoffwechsoptimierung und Gewichtsreduktion

gesund & aktiv
Stoffwechselprogramm

Wir ermitteln aus Ihrem Blut Ihre persönliche **Stoffwechsellaage**, analysieren, welche **Nahrungsmittel** zu Ihrem Stoffwechsel passen und erarbeiten für Sie einen **individuellen Ernährungsplan**.

Naturheilpraxis Isabella Söcker, Heilpraktikerin
Arnum Kirchstraße 4 · 30966 Hemmingen · Telefon (0 51 01) 92 56 38
www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de

Christine Krämer
Heilpraktikerin

Naturheilpraxis für Klassische Homöopathie und Ohrakupunktur

Homöopathie: die ganzheitlich wirkende Therapie bei akuten und chron. Beschwerden – auch für Kinder.

Tel. 0 51 01 / 85 40 29 · Arnum Kirchstr. 4 · 30966 Hemmingen OT Arnum
www.homoeopathische-naturheilpraxis-kraemer.de

Die nächste rings um uns erscheint am 12.10.2011.

Einkaufen mit dem ASB

Der Arbeiter-Samariter-Bund bietet in Zusammenarbeit mit der Stadt Hemmingen einen kostenlosen Einkaufsfahrdienst für Seniorinnen und Senioren in Hemmingen an. Ältere Bürger haben samstags die Möglichkeit, sich von zentralen Punkten abholen zu lassen. Danach erfolgt die Fahrt in das Einkaufszentrum nach Hemmingen, dort können die Einkäufe bequem und selbstständig erledigt werden. Anschließend bringt der Fahrdienst die Senioren bis vor die Haustür und hilft beim Transport der Einkäufe.

Anmeldungen und weitere Informationen erhalten Sie beim Arbeiter-Samariter-Bund unter der kostenfreien Rufnummer (08 00) 2 21 92 12 oder im Seniorenbüro bei Frau Giese unter (05 11) 41 03-286.

Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

Beratung hilft Bares zu sparen

Der kostenlose Stromspar-Check hilft einkommensschwachen Haushalten in Laatzen, Hemmingen und Pattensen, Strom zu sparen und ihre Haushaltskasse zu entlasten. Denn die hohen Energiekosten sind fast eine zweite Miete.

Bis zu 100,- Euro weniger pro Jahr für Strom ausgeben – das ist mit dem Stromspar-Check möglich. Die kostenlose Beratung von AWO Region Hannover e.V. und der gemeinnützigen Klimaschutzagentur Region Hannover kann von allen Haushalten in Laatzen, Hemmingen und Pattensen in Anspruch genommen werden, die Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe oder Wohngeld beziehen.

Wer sich für den Stromspar-Check anmeldet, bekommt zweimal Besuch von den Stromsparberatern. Beim ersten Termin machen sie eine Bestandsaufnahme aller elektrischen Geräte und messen deren Verbrauchswerte. Beim zweiten Besuch geben die Berater individuelle Ratschläge zum Stromsparen. Je nach Bedarf erhalten die Haushalte außerdem kostenlos Energiesparlampen, schaltbare Steckerleisten oder wassersparende Duschköpfe im Wert von bis zu 70,- Euro.

Seit dem Start des Projekts im Januar 2010 sind in der Region Hannover bereits mehr als tausend Checks gelaufen. Die Ergebnisse zeigen, dass die beratenen Haushalte finanziell deutlich entlastet werden. Neben der Haushaltskasse profitiert auch das Klima, denn durch die eingesparte Energie wird auch der Ausstoß des Treibhausgases Kohlendioxid (CO₂) in der Region Hannover gesenkt.

Wer in Laatzen, Hemmingen oder Pattensen lebt und den Stromspar-Check durchführen lassen möchte, wendet sich an die AWO Region Hannover e.V. unter Telefon (05 11) 6 00 99-634 oder per E-Mail an stromsparen@awo-hannover.de.

Hintergrund Stromspar-Check

Das vom Bundesumweltministerium geförderte Programm zielt darauf ab einkommensschwachen Haushalten Einsparmöglichkeiten beim Energieverbrauch aufzuzeigen. Langzeitarbeitslose, die in Kooperation mit dem JobCenter Region Hannover zu Stromsparberatern qualifiziert wurden, führen die Checks vor Ort durch.

Der Stromspar-Check ist eine gemeinsame Aktion des Deutschen Caritasverbandes e.V. und des Bundesverbandes der Energie- und Klimaschutzagenturen Deutschlands e.V. (eaD). Der Standort Region Hannover – einer von bundesweit 70 – wird seit dem Jahr 2010 von der AWO Region Hannover e.V. und der Klimaschutzagentur Region Hannover betreut. Seit Januar 2011 wird der Stromspar-Check zudem maßgeblich vom Fachbereich Umwelt der Region Hannover mitfinanziert: Der Stromspar-Check soll helfen, die Klimaschutzziele in der Region zu erreichen, die im Klimaschutzrahmenprogramm festgelegt wurden.

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung
Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de **Telefon (05101) 91 53 53**
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover
DRINGEND: EFH in Hem.-Westerfeld gesucht. ☎ (01 72) 5 42 48 40

Dipl.-Ing. Müller
IMMOBILIEN

Nettes Ehepaar (50+) sucht Haus mit Garten
in ruhiger Lage. Kurzfristig, Kauf oder Miete.

www.dipl-ing-mueller.de · ☎ (05 11) 450 69 58

Offenes Café am Bürgerpark

Das „Offene Café am Bürgerpark“ in der Arnummer Begegnungsstätte Bockstraße 33, ist an jedem 1. und 3. Freitag im Monat, von 15.00 bis ca. 17.00 Uhr geöffnet.

Am Freitag, dem 7. Oktober 2011, ist Rüdiger Knorr unser Gast. Als „Philosoph des Nun“ hat Hannovers populärer Kirchenmann und Buchautor Hans Werner Dannowski den Hemminger Publizisten Rüdiger Knorr bezeichnet, als dieser sein Büchlein „Nun ist der Mensch ja ein Mensch“ vorstellte. Am 7. Oktober liest Knorr aus seinen Alltagsglossen, die stets mit einem „Nun...“ beginnen und viele Jahre in der NP erschienen. Außerdem will er mit den Café-Besuchern plaudern – „über Gott und die Welt, den ostpreußischen Opa und den Menschen als solchen“. Am Ende signiert er auf Wunsch sein Glossenbuch (Es kostet 9,95 Euro).

Am 21. Oktober 2011 wird Frau Karin Kuhr einen Vortrag über eine Region halten, die vielen von uns relativ unbekannt ist. Das Thema lautet: „Die Mongolei – Leben und Traditionen“.

Da beide Themen nicht nur für die reifere Jugend interessant sind, freuen wir uns auf Besucher aus allen Generationen.

Arbeitsgemeinschaft Senioren Arnum



Literaturstunde im Bürgersaal

An den nächsten Literaturstunden lesen jeweils von 11.00 bis 12.00 Uhr: 4. Oktober 2011: Berbeli Schiefer aus „Frau Rath Goethe schreibt an ihren Sohn“ und Helmut Gundlach aus „Heitere Geschichten“ von Hansjürgen Weidlich.

11. Oktober 2011: Brigitte Rieder „Märchen aus aller Welt“ und Helmut Gundlach „Die schönsten Sagen aus Hannover und Umgebung“.

Sieger beim Schreibwettbewerb werden geehrt

Zum dritten Mal hat die Bürgerstiftung Hemmingen einen Schreibwettbewerb ausgelobt. In diesem Jahr richtete er sich an Jugendliche und junge Erwachsene zwischen 14 und 21 Jahren, die in Hemmingen leben, arbeiten oder zur Schule gehen.

Unter dem Motto „... und in Zukunft?“ waren die Teilnehmerinnen und Teilnehmer aufgerufen, in kurzen Texten und Geschichten auszumalen, wie ihre Welt in Zukunft aussehen könnte.

Die Jury hat inzwischen die Sieger gekürt, die am Donnerstag, dem 6. Oktober, um 19.00 Uhr im Forum der Carl-Friedrich-Gauß-Schule die ausgelobten drei ersten und weitere Buchpreise entgegennehmen werden. Nach der Würdigung der Siegertexte werden die Preisträger ihre Geschichten vortragen. Die Veranstaltung ist öffentlich, es wird um Anmeldung unter Tel. (05 11) 700 330 21 oder an die E-Mail-Adresse info@buergerstiftung-hemmingen.de gebeten.

Leseabenteuer Kapelle

Am Sonabend, dem 8. Oktober, 16.00 Uhr lädt Christine Raudies im Rahmen von „Hemmingen liest“ zum letzten Mal, diesmal in die Kapelle nach Devese ein. Zu hören sind Geschichten zum Lachen und Gruseln, Kinder (5 bis 8 Jahre) zahlen 1,- Euro und Erwachsene 3,- Euro Eintritt.

Wolfram Wallrebenstein liest in der Trinitatiskirche Hemmingen

Die Eroberung von Byzanz in der Erzählung von Stefan Zweig ist das Thema einer Lesung im Rahmen von „Hemmingen liest“ von Wolfram Wallrebenstein, dramatisch vorgetragen, mit Bildern versehen und mit Musikbeispielen der Zeit, u.a. byzantinische Chöre aus der „Hagia Sophia“. Beginn ist am Sonabend, dem 8. Oktober 2011, um 19.00 Uhr in der Trinitatiskirche, anschließend gibt es Gelegenheit zu einem Gespräch. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.

Festakt zum fünfjährigen Bestehen

Die Stifter, Helfer, Unterstützer und zahlreiche Vertreter aus dem öffentlichen Leben feiern am Sonntag, dem 9. Oktober, um 11.30 Uhr das fünfjährige Bestehen der Stiftung. Im Mittelpunkt steht der Festvortrag von Prof. Dr. Christian Pfeiffer „Zukunftsinvestition Jugend! – Die Antwort der Bürgerstiftungen auf aktuelle Krisensymptome“. Ort der Feier ist der Ratssaal, wo die Stiftung am 22. August 2006 von den 46 Gründungsstiftern mit einem Startkapital von 141.700,- Euro gegründet wurde.

Jahresbericht 2010

Der Jahresbericht liegt in der Geschäftsstelle im Rathaus aus und kann telefonisch oder per E-Mail angefordert werden. Er ist auch in Internet herunterladbar unter www.buergerstiftung-hemmingen.de.

Ihr 2- Meisterbetrieb in Arnum . 4 Augen sehen mehr als 2

Sie mögen Ihr Waschbecken nicht

... na dann wollen wir mal sehen, was wir für Sie tun können.

Ihr Wunsch nach Veränderung ist uns Befehl. Wir zeigen Ihnen alle Modelle von RETRO bis hin zu ELEGANZ.

OLVERMANN
SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen
Telefon 05101.3687 Fax 05101.4532

Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!

horand
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

... mehr Freude an Ihrem Garten

Bockstr. 21 · 30966 Hemmingen
Telefon und Fax 05101/5 80 77
www.horand-galabbau.de

Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

VERMIETUNG

- **Arnum, 3 Zi.** ca. 55 m² Wfl., renoviert, DG, Parkett 360 € NKM
- **Arnum, 2 Zi.**, ca. 80 m² Wfl., DG, 2 Loggien, EBK, Garage 530 € NKM
- **Arnum, 2 Zi., Maisonette**, ca. 65 m², TG mögl., EBK 450 € NKM

alle Wohnung zzgl. NK, MS, MC.

www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (0 51 01) 92 50 84

Oetzter Alpen, Ferienhaus für 5 Personen zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetzteral.de

Wilkenburg, 2-Zi.-DG-Whg., 2. OG, Küche, neu renoviert, neuwertiges Bad, inkl. Kellerraum, Miete 280,- € + NK / MS ☎ (01 51) 43 20 34 44

Arnum, 2-Zi.-Whg., Küche, Bad, Balkon, in Bestzustand, zu vermieten ☎ (05031) 90 91 53

Hiddestorf, Lange Wiese

3 Zimmer, ca. 70 m², Balkon, 298,00 € + NK/MS.

Telefon 0160 / 92 84 54 28

weitere Angebote unter www.meravis.de



Tagesfahrt des Heimatbundes Hemmingen in das Küchen-Industriegebiet bei Bünde

Zwischen Teutoburger Wald und Wiehengebirge liegt ein Industriegebiet von wirklich globaler Bedeutung: Große Werke produzieren hier Küchen für einen weltweiten Markt. Die A-30 ist unter Fachleuten als „Die Küchen-Meile“ bekannt. Der Heimatbund Hemmingen wird, geleitet von Professor Hanns Buchholz, am Mittwoch, dem 5. Oktober 2011, dieses „ländliche Industriegebiet“ besuchen. Das Tabak-Museum in Bünde wird einen Blick in die Geschichte der „wirtschaftlichen Wechselbäder“ der Region ermöglichen; die Besichtigung eines Küchen-Werkes informiert über Gegenwart und Zukunft der Entwicklung.

Einige Plätze im Bus sind noch frei, auch für Nicht-Mitglieder des Heimatbundes. Kosten: ca. 30,- Euro. Anmeldung bei H. Buchholz (Telefon: 0 51 01/ 27 17 oder E-Mail: buchholz@km-consult.org) oder im Internet unter www.heimatbund-hemmingen.de.

ARNUM

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

montags:

14.45 bis 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

mittwochs:

15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)

donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken

Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.

freitags:

an jedem 1. und 3. Freitag im Monat

15.00 bis 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)

DRK-Ortsverein Arnum

Der Ortsverein trifft sich das nächste Mal am Dienstag, 11. Oktober 2011, um 19.00 Uhr in der „Alten Schmiede“ in Arnum und lädt dazu herzlich dazu ein.

Thema: Das alltägliche Leben in Tansania. Frau Rumberg berichtet über ihre Erfahrungen, die sie in Tansania gemacht hat.

Gäste sind herzlich willkommen.

Am 8. Oktober ist die nächste Kleidersammlung in Arnum. Von 9.00 bis 12.00 Uhr erfolgt die Annahme vor der Garage im Bultfeld 37.

Gymnastik (Gemeindehaus, Bockstraße 33)

– „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“ für Senioren
montags, von 14.45 bis 15.30 Uhr

Leitung: Gerlinde Risse, Telefon: (0 51 01) 29 11

– Gymnastik für Damen 50 plus

freitags, von 8.00 bis 9.00 Uhr

Leitung: Brigitte Klugmann

Auskunft: K. Quentin, Telefon: (05101)35 46

Kegeln

Alle 4 Wochen, um 16.00 Uhr, in der Gaststätte „Alte Schmiede“

Bridge

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr, in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

Sozialstation

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (0511) 41 64 42

Kleiderkammer

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5.

Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.

Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30

Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

www.sv-arnum.de

Musikfrühschoppen vom 11. September 2011

Unsere Fußballsparte hat auch dieses Jahr unseren Musikfrühschoppen zur Freude der Besucher hervorragend organisiert. Rund 200 Besucher vergnügten sich bei Getränken und Speisen auf unserem Sportplatzgelände. Wir konnten auch wieder zahlreiche Besucher aus den umliegenden Orten begrüßen.

Leider klappte es dieses Jahr nicht mit der sonst gewohnten Livemusik. Der engagierten Band ging leider beim Transport oder Aufbau das Keyboard kaputt. Aber mit der dann folgenden Musik „vom Band“ kamen wir auch gut klar.

Unsere Tanzmäuse – die „Bambinis“ von der Turnsparte – präsentierten uns ihr Können und boten damit einen tollen Rahmen für die von Carina Sporleder und Harald Gries durchgeführten Ehrungen unserer jugendlichen Sportler/innen für ihre herausragenden Leistungen im letzten Jahr (Bericht nächste Ausgabe).

Die aufgebaute Hüpfburg für unsere „Kleinen“ war ebenso gut besucht wie unser „Puffer mit Lachs-Stand“. Wie jedes Jahr wartete zu den Spitzenzeiten eine lange Schlange auf ihren Teller. Ein erlesenes Kuchenbuffet (den Spenderinnen ein herzliches Dankeschön) und eine Blumendekoration (Danke an das Blumenhaus Lehmann) auf den Tischen rundeten die Veranstaltung ab. Nicht zu vergessen, auch unser Würstchenstand hatte gut zu tun; ebenso die Getränkestände.

Dann gab es ja noch eine Tombola mit tollen Preisen. Den 1. Preis – eine Ballonfahrt – gewann Elena Baul. Der 2. Preis – zwei Freikarten für Hannover 96 – wurde mit viel Freude von Lea Pietzsch gewonnen. Den 3. Preis – ein Fußball, signiert von den Spielern von Hannover 96 – gewann Neele Sievert. Herzlichen Glückwunsch den Gewinnerinnen.

Die Siegerinnen der Tombola



Nachmittags sollten dann noch unsere 1. Fußballherren in der Bezirksliga für einen weiteren Höhepunkt der Veranstaltung sorgen. Leider schlug kurz nach Spielbeginn das Wetter um und es schüttete teilweise ordentlich Regen vom Himmel. Alle die ausgeharrt haben konnten sich dann über einen 3:1 Sieg unserer Herren über den SV Koldingen freuen (außer wohl den Fans aus Koldingen).

Danke an Bastian Ammonet und seiner Fußballsparte für dieses Fest und ebenso Danke an unseren Vereinswirt Klaus Höppner und seiner Ulla für ihren Einsatz.

Werner Drotschmann, Pressewart

SPARTE FUSSBALL

Fußballtreff 2011

Die ehemaligen Spieler und Anhänger (ab ca. 50 Jahre jung) aller Arnum Fußballmannschaften treffen sich am Freitag, dem 4. November zum fünften Mal im Vereinsheim der SV-Arnum. Speziell wurden alle Fußballspartenleiter angesprochen, um über ihre Erinnerungen zu erzählen.

Beginn des geselligen Beisammenseins ist um 18.00 Uhr. Zum Essen gibt es Schweinshaxe mit Sauerkraut und Brot. Dafür entstehen Kosten in Höhe von 9,50 Euro.

Zusagen und Bezahlung sind bis Sonntag, 30. Oktober an unseren Vereinswirt Klaus Höppner zu richten, damit die Bestellungen durchgeführt werden können.

Für Rückfragen an:

Klubheim SV-Arnum, Klaus Höppner

Telefon (0 51 01) 46 73

Gerhard Schüle

Telefon (0 51 01) 36 86

HARKENBLECK

Aktuelles Vorstandsteam des Harkenblecker Spielgartens e.V.

Im Zuge der am 12. September 2011 abgehaltenen Mitgliederversammlung des Harkenblecker Spielgartens e.V. wurde u.a. auch das neue Vorstandsteam gewählt. Der Vorsitz bleibt bei Sabine Müller-Waltle. Da sich ein Teil nicht mehr zur Wiederwahl stellte, steht nun als stellvertretende Vorsitzende Andrea Blanke zur Seite. Als Schatzmeisterin stellte sich Sabrina Moije zur Verfügung und die stellvertretende Schatzmeisterin wurde durch Tina Ziehn besetzt. Für die Schriftführung erklärt sich nun Manuela Feldtmann verantwortlich.

Wir bedanken uns herzlich bei den ausgeschiedenen Vorstandsmitgliedern für die zuverlässige und kollegiale Arbeit. Ein gewähltes Festkomitee

wird unser 30-jähriges Jubiläumsfest organisieren, auf das wir uns alle schon sehr freuen (16. Juni 2012). Neben den wöchentlichen Angeboten wie Bücherei, der zweimal wöchentliche Besuch unserer englischsprachigen Pädagogin, der Musikschule für die Großen und auch die ganz Kleinen, gesunde Woche und viele schöne Aktionen, steht auch im Herbst wieder unser Basar (Samstag, 8. Oktober 2011) und ein herbstliches „Drachenfest“ vor der Türe, bevor dann schon die Adventszeit naht.

Kapelle Harkenbleck

**Abendliche Einkehr bei Wort und Klang,
Freitag, 14. Oktober 2011, 19.00 Uhr**

Zu einer Stunde der Einkehr und Besinnung laden der Förderverein der Kapelle Harkenbleck und die Musikschule Hemmingen auch in diesem Jahr wieder in die herbstlich geschmückte Kapelle ein.

Schülerinnen der Flötenklasse von Eva Heidrich werden klassische Musik von Mozart, Rimski-Korsakow und Bach sowie moderne Klänge zu Gehör bringen.

Zwischen den Musikstücken wird Ingeborg Hatje ausgewählte Texte und Gedichte vortragen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Harkenblecker Krippenspiel

Hallo Schulkinder aus Hemmingen, da auch dieses Jahr das Harkenblecker Krippenspiel stattfinden soll, wollen wir rechtzeitig die Rollen aussuchen und einstudieren. Dazu benötigen wir eure Mithilfe und euer schauspielerisches Können.

Wir treffen uns das erste Mal am 6. Oktober 2011, um 16.00 Uhr in der Mehrzweckhalle und besprechen die Rollenverteilung.

Falls ihr noch Fragen habt, ruft an!

Susanne Preuß-Greiner, Telefon: (0 51 01) 92 58 93, Katrin Hofmann Telefon: (0 51 01) 28 91 oder Anja Rachow Telefon: (0 51 01) 54 89.

Das Krippenspiel findet vom 29. November bis 2. Dezember 2011, jeweils um 18.00 Uhr statt.

Die Termine zum Einüben werden noch bekannt gegeben, finden aber voraussichtlich dienstags und donnerstags, um 16.00 Uhr statt. Bitte richtet euch darauf ein, dass ihr Termine zu Gunsten des Krippenspiels absagen müsst. Dafür wirkt ihr in einer Aufführung mit, die schon seit über 20 Jahren ihre Tradition in Harkenbleck hat.

Wir benötigen noch Eltern, die bereit sind, unser Team zu unterstützen. Wenn ihr Lust habt, den Aufbau und die Aufführung mitzugestalten, dann meldet euch bei uns.

Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.

DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

www.sc-hemmingen-westerfeld.de

Einladung zur 1. Jugendvollversammlung

Der SC Hemmingen-Westerfeld lädt alle aktiven Jugendlichen von 7 bis 17 Jahren zur 1. Jugendvollversammlung am 8. Oktober 2011, um 11.00 Uhr im Sportheim an der Hohen Bunte ein.

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

Noch freie Plätze: **Pilates**, jeden Mittwoch ☎ (05 11) 2 03 83 16



Ferienkurse!

Aufholen, Auffrischen, Aufbauen!

- Ferienkurse - für alle gängigen Fächer
- Jetzt testen: 2 Probestunden gratis
- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen

Hemmingen • Rathausplatz 6 a • 0511 / 300 57 27

GRATIS INFO-HOTLINE, 8-20 Uhr
0800-19 4 18 08
www.schuelerhilfe.de

Schülerhilfe!

Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert
gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 71) 1 78 74 75



Kundendienst

für alle Elektrohaushaltsgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Entrümpelungsservice

☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann



0 51 01 / 91 64 35

Ludwig-Erhard-Straße 3

www.schottmann.com

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

und andere Fabrikate,

Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



Krankenfahrten • Tel. (05 11) 410 896 84

liegend / Tragestuhl

Manfred Gläser • Mietwagenunternehmen

Senioren-Service Frank Bosse

Wir unterstützen Sie oder Ihre Verwandten zuverlässig:

umsorgtes wohnen – Fahr- u. Begleitservice – Schriftverkehr

Haushüter- und Tierservice – Haushalt – Individuelle Wünsche

Telefon: (0 51 01) 58 98 96 • Mobil (01 63) 1 63 14 61

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

www.tagesmutter-mit-hundehaushalt.de

Änderungsschneiderei • Maßschneiderei • Tel.: (0 51 01) 5 96 96 85

DISKJOCKEY – MUSIK zu jedem Anlass

(z.B. Hochzeit, Firmenfeier, Geburtstag, Weihnachten), auch kurzfristig.
www.crystal-music.de ☎ (05 11) 81 61 19

Nehme Ihr Haustier jederzeit in Pflege

☎ (05 11) 41 17 17

Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungs-Gymnastikkurse Beckenboden- und Blasentraining

laufend in der Sozialstation Hemmingen Elke Mauch (05 11) 47 32 36 89

Nachhilfe/Unterricht in Engl. und Franz. für Schüler und Erwachsene,
parlando hemmingen ☎ (0 51 01) 58 58 83

Nicht warten bis es wieder zu spät ist ... **Qualifizierte Nachhilfe in
Physik und Mathe vom Lehrer** ☎ (05 11) 2 34 44 51

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2



...der etwas andere Unterricht

☎ 05 11 / 41 42 40

Erstmals in der Geschichte des SC Hemmingen-Westerfeld soll ein Jugendvertreter gewählt werden, der im Vorstand die Interessen der Jugendlichen vertreten kann.

Gemeinsam sollen neue sportliche Angebote erarbeitet, oder auch alt Bewährtes weiter entwickelt werden. Ziel sollte es für alle sein, das Interesse am Sport auch in der Jugend zu erhalten und in Zukunft vielleicht den einen oder anderen sportlichen Erfolg miteinander zu feiern.

Zur Begrüßung erhalten alle jungen Teilnehmer eine Portion Pommes und ein Getränk. Der Vorstand wäre sehr erfreut, wenn möglichst viele Kinder und Jugendliche ihr Mitspracherecht im Verein wahrnehmen und zahlreich an der Jugendversammlung teilnehmen würden.

SPARTEN LEICHTATHLETIK, TURNEN UND RHÖNRAD

Teilnahme am Zirkeltraining der Gesundheitsforschung

Nur ein kleines Stück Schokolade? Da staunten die Kinder nicht schlecht. Nachdem sie locker 1000 m gelaufen waren, stand ihnen eine kleine Belohnung in Form von Schokolade zu. Aber nur so viel, wie sie an Energie während des Laufens verbraucht hatten. Wer vor dem Lauf gut aufgepasst hatte, wusste Bescheid: Mehr als ein kleines Stück (ca. 5 g) Schokolade war es nicht.

Anfang September nahmen 15 Kinder der Sparten Leichtathletik, Turnen und Rhönradturnen an einem Zirkeltraining der Gesundheitsforschung teil. Dieses Zirkeltraining, das die Deutsche Sporthochschule Köln konzipiert hat, ist Bestandteil des Wissenschaftsjahres 2011 – „Forschung für unsere Gesundheit“ – des Bundesministeriums für Bildung und Forschung richtet sich an acht- bis elfjährige Kinder und wird in vielen Vereinen durchgeführt. Ziel ist es, Kinder das Thema Gesundheit näherzubringen, in diesem Falle die Bedeutung von Ernährung und Bewegung für die Gesundheit, und sie spielerisch an Forschungsprinzipien heranzuführen. Dazu gab es vier Stationen mit den Namen „Energie“, „Gewicht“, „Volumen“ und „Chemische Analyse“.

So erfuhren die Kinder an der ersten Station, dass bei Bewegung Energie verbraucht wird und dass sie diese Energie durch die Nahrung wieder zu sich nehmen. Und wenn man mehr Energie zu sich nimmt als verbraucht? Dann nimmt man zu. Wie sich unnötige Pfunde auf die Bewegung auswirken, testeten die Kinder an der zweiten Station. Nachdem alle Kinder einmal 25 m gesprintet waren, mussten sie die Strecke noch einmal mit Zusatzgewichten zurücklegen. Hier kamen Charlotte und Merle zunächst aus dem Lachen kaum heraus. Sie waren die ersten, die mit Gewichtsmanschetten an Händen und Füßen versuchten, eine 25 m lange Strecke so schnell wie möglich zu rennen. Lustig war es, aber sie merkten auch, dass zusätzliche Gewichte ganz schön langsam machen.

Wenn man – wie an den Stationen 1 und 2 – längere Strecken oder ganz schnell rennt, ändert sich die Atmung. Dass der Körper Sauerstoff benötigt, um Energie bereitzustellen, erfuhren die jungen Sportler an der dritten Station.

Ein gutes Lungenvolumen ist also von Vorteil. Mit Hilfe von Luftballons und einem Wassereimer, in den sie den mit einem Atemzug aufgeblasenen Ballon tauchten, bestimmten die Jungen und Mädchen ihr Lungenvolumen.



Zu guter Letzt ging es noch darum, sich mit Säuren und Basen zu beschäftigen. Welche Getränke sind sauer, welche basisch? Für uns Erwachsene ist es nichts Neues, aber die Kinder waren schon erstaunt, dass Limo (in diesem Fall Cola) so sauer ist wie Zitronensaft. Dank des Zuckers schmeckt man es nur nicht.

Sämtliche Ergebnisse wurden auf Karten aufgeschrieben. Die (anonymen) Daten gehen nun an die Sporthochschule Köln und werden dort ausgewertet. Für die Kinder war es eine interessante und mal etwas andere Trainingseinheit, bei der sie viel Spaß hatten und sicher auch so einiges Neues erfahren haben.

Jutta Jaedicke

HIDDESTORF / OHLENDORF

Liebe Mitglieder und Gäste des DRK Ortsverein Hiddestorf/Ohlendorf,

wir würden uns sehr freuen wenn Sie die Termine im Oktober 2011 gut besuchen würden. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Der Vorstand

2. Oktober 2011, 10.00 Uhr Mehrzweckhalle Hiddestorf
Erntedankfest mit Kaffee und Kuchen, DRK

5. Oktober 2011, 19.00 Uhr Altentagesstätte Klagesgarten

„Herbstliche Genüsse“ – Vortrag: Frau Tubbe-Neuberg
von der Landwirtschaftskammer Hildesheim

8. Oktober 2011, 9.00 bis 11.00 Uhr Alte Schule, Hiddestorf

Altkleidersammlung

20. Oktober 2011, 15.30 bis 19.00 Uhr

Feuerwehrgerätehaus Hiddestorf

Blutspende im Blutspendemobil

Anschließend Currywurst mit Pommes frites

Ohlendorf literarisch – Brunhilde Heinrich liest aus „Kein Licht in der Butze!“

Eines Tages überraschten sie die Kinder mit einer ganz neuen Feststellung: „Du hast noch gar nichts über deine Kindheit geschrieben!“ „Was wollt ihr denn wissen?“ „Was verbindet dich zum Beispiel mit der Eulenstr. in Sarstedt, die du immer mal erwähnst?“, fragten die Kinder zurück.

„Da steht mein Geburtshaus“, erklärte ich, und schon beginne ich einzutauchen in das „Früher“ und „Damals“ vor nun ziemlich genau 80 Jahren. Sehr schnell weiß ich aber auch, dass ein langer Abend zum ausgiebigen Erzählen nicht ausreicht. Deshalb notiere ich die Fragen meiner neugierig gewordenen Kinder, um sie später abzuarbeiten. Alles beginnt logischerweise mit meiner Geburt, mit meiner Familie, meinem damaligen Zuhause. Doch ein alter Puppenwagen und eine dunkle Abstellkammer, von uns immer „Butze“ genannt, spielen ebenfalls eine wichtige Rolle. Und natürlich die Besuche bei Onkel Heinrich in Ohlendorf.

Eine Begegnung und Lesung mit der Autorin und ihrem ehemaligen Besuchsort gibt es am Donnerstag, dem 6. Oktober, ab 19.30 Uhr in Ohlendorf im Saal bei Familie von Moellendorf im Heifeld.

Das Lebenswerk von Brunhilde Heinrich

Brunhilde Heinrich fing im Alter von 70 Jahren an, ihre Lebensgeschichte aufzuschreiben. Genügend Material hatte sie zur Auswahl, denn ihr Leben war alles andere als betulich oder langweilig. Mit ihrem Ehemann zusammen, dem Diakon, Missionar und späteren Pastor Christian Heinrich, packte sie immer wieder neue soziale Probleme an und setzte die Sorge um andere vor ihr eigenes Wohlergehen.

Angefangen vom Aufbau einer Anlaufstelle für Obdachlose und soziale Randgruppen, über eine sechsjährige Missionstätigkeit in Taiwan, bis hin zu ihrer Arbeit als Pastorenfrau in Woltershausen, in deren Verlauf sie auch über 50 Pflegekinder im Laufe der Jahre betreute, gab es genügend Material für insgesamt 5 Bücher, die ihr ganzes Leben darstellen.

Für ihr Lebenswerk erhielt Frau Heinrich im Herbst 2005 das Bundesverdienstkreuz 1. Klasse verliehen.

Gesucht für 9. Hiddestorfer Weihnachtsmarkt am Samstag, dem 26. November 2011

Aussteller von Privat und Gewerblich gegen geringes Entgelt für den 9. Hiddestorfer Weihnachtsmarkt der Vereine und Verbände am Samstag, dem 26. November 2011, in der Zeit von 15.00 bis 21.00 Uhr rund um die Hiddestorfer Kirche und auf dem alten Schulhof im Ortskern von Hiddestorf gesucht.

Telefonische Anfragen und Anmeldungen an das Gremium Weihnachtsmarkt der Vereine und Verbände Hiddestorf/Ohlendorf bei Anke Bruhin
Telefon (0 51 01) 18 88.

Gremium Weihnachtsmarkt

SV Eintracht Hiddestorf – Tischtennis

Spannende Spiele bei den Hemminger Seniorenmeisterschaften

Trotz des schönen Sommerwetters hatten am Samstag über 30 Tischtennispieler den Weg in die Hiddestorfer Sporthalle gefunden. Bei den Damen siegte Maren Helm vor Christiane Herrnleben (beide SC Hemmingen-Westerfeld). Bei den Herren wurde in drei Altersklassen gestartet. In der am besten besetzten Klasse Ü 40 siegte Hiddestorfs Nummer 1: Torsten Seltmann vor Christian Herrnleben, SC Hemmingen-Westerfeld. In der Klasse Ü 50 setzte sich Frank Meier, (SV Eintracht Hiddestorf) gegen Heimo Vorndamme (SV Arnum) durch. Die Klasse 60+ gewann Ewald Sandmann vor Wilfried Petersen (beide SV Arnum). Im gelosten Doppel siegten Frank Meier und Henri Hentze, SV Eintracht Hiddestorf. Platz 2 ging an Christian Herrnleben und Heinz Cortnumme, (SC Hemmingen-Westerfeld/SV Arnum).

„Das Turnier war ein voller Erfolg. Ohne die vielen fleißigen Helfer und Sponsoren, von denen ich besonders Arwied Gruhlke, Claudia Stadler, Heinz Schneider, Sven Kratzke und Dirk Oppermann danken möchte, wäre ein solches Turnier nicht durchzuführen“, erklärte Hiddestorfs Spartenleiter Reinhard Meier.

Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

14. Hiddestorfer Rübenlauf mit Hemminger H. von Roon Halbmarathon

Trotz Nachtlaf in Hannover, Topspiel der „Roten“ im Niedersachsenstadion gegen den Deutschen Fußballmeister BVB und angedrohter Regenschauer für das Calenberger Land: Die Rübenläufer halten Hiddestorf die Treue. Wir freuen uns, dass 762 Aktive sich wieder für unseren Lauf entschieden haben, und wir bedanken uns bei unseren treuen und neuen Aktiven für ihren Zuspruch. Wieder einmal galt: „Wer den Rübenlauf nicht kennt und in Hiddestorf nicht rennt, hat als Läufer was verpennt“. So konnten wir dann außer der regionalen Laufelite auch Läufer aus Bremen, Münster, Wolfsburg, Kassel, Essen und sogar aus dem hessischen Hattersheim und dem bayrischen Freising begrüßen.

Der Kernwettbewerb, der Hemminger H. von Roon Halbmarathon, fand mit 331 Teilnehmern im Ziel wieder den größten Zuspruch. Aber auch die übrigen Strecken über 5 km, 10 km Lauf und Walking sowie der „Möhrenlauf“ für Schüler über 1,4 km erfreuten sich wieder reger Beteiligung.

Über die sportlichen Ergebnisse des Rübenlaufs, insbesondere über den neuen fulminanten Streckenrekord von Alexandra Raddatz im Halbmarathon der Frauen (1:24:49 Stunden), hat die Tagespresse in diesem Jahr auf einer Sonderseite berichtet. Anders als dort dargestellt lag die Gesamtleitung des Rübenlaufs natürlich wieder in den Händen von Renndirektor Bernd Schütte, der 10 Jahre als Cheforganisator die Geschicke des Events leitete, nach dem Lauf sein Amt abgab und vom Orgateam mit einem kleinen Pokal für sein Engagement belohnt wurde.

Der Daumen des Monats

Nach unten zeigt der Daumen für die Athleten, die trotz Sieg und Platzierung nicht an der angekündigten Siegerehrung teilnahmen. Sie ließen dadurch nicht nur alle anderen Sportlerinnen und Sportler unnötig warten, sondern verzögerten den Ablauf der gesamten Veranstaltung und strafen uns als Orgateam mit Missachtung. Schade, dass haben wir nicht verdient!

Steil nach oben reckt sich unser Daumen in diesem Jahr für die Aktiven der Hiddestorfer Laufgruppe, die sich jeden Dienstag rund ums Jahr um 18.00 Uhr zum gemeinsamen Jogging treffen. Wegen des Ausfalls zweier Logistiker mussten kurzfristig Transportalternativen für die Streckensicherung geschaffen werden. So wurde der Dienstagslauftreff vor dem Rübenlauf spontan zum „Helf-Treff“ umfunktioniert, zwei Gespanne organisiert und über vier Tonnen Sicherungsmaterial auf die Strecke verbracht. Klar, dass am Montag nach dem Lauf einige frei genommen haben, um auch den Rücktransport zu bewerkstelligen. Eine tolle Truppe, auf die wir vom Orgateam richtig stolz sind.

Unser Dank gilt allen Helferinnen und Helfern, Fa. Henning von Roon aus Devese, allen weiteren treuen und neuen Förderern und Sponsoren, den Freiwilligen Feuerwehren, den diensthabenden Polizeibeamten, der DRK-Rettungssanitätsstaffel, der Stadt Hemmingen und natürlich den Aktiven, deren Lob und Anerkennung uns wieder Bestätigung und Ansporn ist. Der nächste Rübenlauf – mit 15 Jahren ein kleines Jubiläum – findet am Sonntag, dem 23. September 2012 statt (wie gewohnt: am vorletzten Sonntag im September). Ergebnisse, Bilderserien, Infos rund um den Lauf und Meldemöglichkeiten gibt es auf unserer Homepage www.ruebenlauf.de.

Das SVE-Rübenlauf-Orgateam

Thomas Ruminski ist Bezirksmeister der Männer über 10.000 m

„So nebenbei“ hat Thommy am Sonnabend, dem 17. September 2011, noch einen Meistertitel an Land gezogen. Nachdem er seinen Rübenlauf-Helfereinsatz am Vormittag auf dem Sportplatz hinter sich hatte, fuhr er nach Hildesheim zu den Langstrecken-Meisterschaften des NLV-Bezirks Hannover. Dort gewann er die 25-Bahnen-Distanz in 36:25,06 Minuten mit zwei Minuten Vorsprung auf den Zweitplatzierten. Wir gratulieren!

Die SVE-Laufgruppe

Gramann's Oktoberfest 2011

Party Hit I Deftige Haxe mit Krautsalat und Landbrot ab 6 Personen pro Person	4,90
Party Hit II Bayerisches Buffet Halbe Haxen Krustenbraten vom Jungscheintrücken Leberkäse-Speckkartoffelsalat-Weißwurst Bayerischer Wurstsalat-Landjäger-Obatzda-Rettichsalat Roggenstange, Brezel, süßer Senf und Butter Rote Grütze mit Vanillesauce ab 12 Personen pro Person	14,90
Party Hit III Krustenbraten mit Serviettenknödeln und Blaukraut ab 6 Personen pro Person	9,90
Party Hit IV Bayerische Brotzeit Rotwurst, Schinkenspeck, Obatzda, Kabanossi, Landbrot, Radieschen und Bergkäse ab 6 Personen pro Person	7,90
Party Hit V Leberkäse mit Bayerischem Kartoffelsalat und süßem Senf ab 6 Personen pro Person	6,90

Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen
 Tel.: 0 51 01-9 98 98 98 - Fax.: 0 51 01-9 98 98 80

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

Zauberhaft. Romantisch. Herbst.

www.gartentraeume-boesche.de

Individuelle Gartenplanung und Beratung für Gärten und Grünflächen.

Brigitte Bösche
Mobil 0157-775 985 89

die neue wanne

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de
www.dieneuewanne.de

Reparatur

Tel.: 05101/45 71
 Fax: 05101/52 21

MENERT

Bauunternehmen

- **Wärmedämmung**
- **Kellertrockenlegung**
- **An- und Umbauten**

Menert Bauunternehmen GmbH
 Wettberger Straße 4 A • 30952 Ronnenberg
 Telefon (051 09) 25 15
 Fax (051 09) 30 89
www.menert.de

Individuelle Warmwand-Fassaden

Fuerteventura
09.12.-16.12.11 – 1 Woche
Club Magic Life Fuerteventura Imperial
Doppelzimmer, All Inclusive
ab/bis Hannover ab **699,-€ p.P.**

Derpart Reisebüro Hemmingen
Bögner-Reisen GmbH
Kirchdamm 2a 30966 Hemmingen Tel. 0511-420051

RÖSSING
HEIZUNG • SANITÄR • ERNEUERBARE ENERGIEN

MOBIL: 0172/ 5150507
TEL.: 05101/ 8198200
FAX: 05101/ 8198202

KLUSSEWEG 21 - PATTENSEN
WWW.RÖSSING.INFO

TISCHLEREI Hennig

Tischlermeister Klaus Hennig
Heinrich-Hoffmann-Weg 1
30966 Hemmingen
Telefon: (05101) 4525
www.tischlereihennig.de

Klaunenberg GmbH
Rohr- und Kanalservice zertifizierter Fachbetrieb

Tag und Nacht für Sie im Einsatz!

Seit über 30 Jahren Ihr kompetenter Partner für:

- Rohr- und Kanalreinigung
- Kanalortung
- TV-Kamerauntersuchung
- Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren
- Dichtheitsprüfung

Vertrauen ist gut. Kontrolle ist besser!!!

Entspricht Ihre Grundstücksentwässerung den aktuellen gesetzlichen Anforderungen?
Wir führen optische Inspektionen und Dichtheitsprüfungen nach DIN aus.
Sprechen Sie uns an!

Klaunenberg GmbH Rohr- und Kanalservice

Zentrale Hemmingen
Wilhelm-Röntgen-Str. 1
30966 Hemmingen
Fon: 0511/827989
Fax: 0511/821278

Niederlassung Braunschweig
Götenweg 10
38106 Braunschweig
Fon: 0531/2344684
Fax: 0531/2349221

Celler 05141/ 881151
Hameln 05151/ 16662
Hildesheim 05121/ 54586
Springe 05041/ 989449
Wunstorf 05031/ 902131

www.ist-dein-rohr-frei.de

WILKENBURG**DRK Wilkenburg****Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern**

Gruppe 1 (ab 1 bis Kindergarten-Alter) freitags, ab 09.15 Uhr
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter Telefon (0176) 22 64 83 35 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr)

Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags, von 15.45 bis 16.30 Uhr
Gruppe 2 (3 bis 5 Jahre) mittwochs, von 15.30 bis 16.15 Uhr
Gruppe 3 (6 bis 10 Jahre) mittwochs, von 16.15 bis 17.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter (0152) 53 57 82 63 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Wirbelsäulengymnastik

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung (0 51 02) 9 33 98 42 oder unter (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Kegeln

Wann: Donnerstag, den 29. September 2011, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,
Telefon (05 11) 41 64 42

S. V. Wilkenburg e. V.**SPARTE FUSSBALL – HERREN –****Alte Herren in neuem Gewand**

Über eine großzügige Trikotspende freuen sich die Altsenioren (Ü 40) des S. V. Wilkenburg (Altsenioren-Kreisliga Staffel 6): Sponsorin Kerstin Eichelberger, Inhaberin der Fa. KS. Kurier Wilkenburg, stattete die Mannschaft mit nagelneuen Trikots in der seit Ende der vergangenen Bundesligasaison topaktuellen Modifarbe rot aus.

Das neue Outfit scheint die Mannschaft zu beflügeln. Nach bisher erst drei absolvierten Punktspielen stehen für die Wilkenburger Altsenioren ein 13:0-Sieg bei der TSG Ahlten und einem 3:2 gegen den TSV Ingeln-Oesselse mit einem 0:2 beim TSV Pattensen II erst eine Niederlage zu Buche. Die „Ü 40“ des S. V. Wilkenburg bedankt sich ganz herzlich bei ihrer Sponsorin Kerstin Eichelberger und hofft, in den neuen Trikots den bisherigen zwei Saisonsiegen noch viele weitere Erfolge hinzufügen zu können.

Sponsorin Kerstin Eichelberger (Mitte) überreicht die neuen Trikots an Teamchef Andreas Fromme (links) und Uwe Claßen (rechts).

**SPARTE JEDERMANNSPORT****Sportabzeichen**

Der SV Wilkenburg setzt am kommenden Mittwoch, 5. Oktober 2011, das Training zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2011 auf der Sportanlage Alte Dorfstraße 30, fort. Nur noch am 5., 19. Oktober und 2. November 2011 – jeweils mittwochs, in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr – stehen die Kampfrichter Hans-Günter Mieth, Bernd Neuser, Henrik Schrader und Joachim Wichmann zur Abnahme der Leichtathletikdisziplinen bereit.

Jede Altersgruppe muss 5 Disziplinen erfüllen, wobei es zu jeder „unbeliebten“ Sportart genügend Ausweichmöglichkeiten gibt. Teilnehmen können alle, die den Mut haben, einmal das Sportabzeichen zu erwerben, egal ob Anfänger oder Profi. Nähere Auskünfte zu diesem Wettbewerb erteilt der Sportabzeichenbeauftragte Bernd Neuser unter der Telefonnummer (05 11) 42 00 85.

Martin Volkwein, Pressewart des SV Wilkenburg

BUDZINSKI
Glas- und Fenstertechnik Pattensen
Glasreparatur Schnell-Service
HAUSTÜR-AKTION 2011



Maßgefertigte Energiespar-Haustür in elegantem Design

- inkl. erhöhtem Einbruchschutz
- inkl. Edelstahl-Stoßgriff

über 20 Modelle zur Auswahl!

Komplettpreis inkl. Montage € 1.799,00

Koldinger Str. 13, 30982 Pattensen
Telefon: 05101 - 6149
Internet: www.glastechnik-pattensen.de

- Fenster Türen Wintergärten aus Holz, Kunststoff & Aluminium
- Maßanfertigung von Spiegeln

Ihr Glaser-Meisterbetrieb in Pattensen

schulzdesign

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30

Tennis
Squash
Fitness
Rücken-Training

Sauna
Solarium
Kindertanz
Restauration

Klaus Wunder
Weetzer Landstraße 20 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 10 73 · 41 10 09 · Fax 2 34 57 65



Ballett und Kindertanz

In Hemmingen können jetzt Groß und Klein ihre Freude am Tanz entdecken und die elegante Welt des klassischen Balletts kennenlernen.

Wir bieten jeden Mittwoch:

Tänzerische Früherziehung (ab 3 ½ J.):	15.15 – 16.05 Uhr
Ballett 1 (ab 6 J.):	16.05 – 16.55 Uhr
Ballett 2 (ab 9 J.):	17.05 – 18.05 Uhr
Ballett 3 NEU! (ab 12 J.):	18.10 – 19.10 Uhr



Für die Unterrichtsleitung konnten wir die staatlich geprüfte Tanzpädagogin Claudia Rex gewinnen, die von der ehemaligen Primaballerina Ilonka Theis ausgebildet wurde.

**Das alles für einen monatlichen Beitrag von 25,- Euro.
Eine Schnupperstunde gratis!**

EDEKA center

Wucherpfennig
Service 05 11 / 9 90 41-0 • info@edeka-wucherpfennig.de Mein netter Nachbar

Das gibt's nur hier...

Ab einem Einkauf von 75 Euro* erhalten Sie jeden Donnerstag einen Einkaufsgutschein im Wert von...

5 € uro GRATIS!

*Gilt nicht für Leergut, Tabakwaren, Telefonkarten, Zeitschriften, Bücher, Müllbeutel der Stadtwerke. Warengutscheine, keine Barauszahlung möglich.



Nur donnerstags gültig!

0.11

Ofenfrische Brötchen
Stück nur



Nur donnerstags gültig!

1.00

Frisch für Sie zubereitet:
Gemüse-Snack
verschiedene Zutaten
(nach Tages-Angebot)
Grundpreis 100g=0.50
200-g-Schale nur



Nur donnerstags gültig!

2.99

Herzhaft gewürztes
Thüringer/Mett
laufend frisch aus unserer
Fleischabteilung
1 kg nur



Nur donnerstags gültig!

1.50

Frisch belegt:
Fischbrötchen
verschiedene Sorten
je Stück nur

Göttinger Chaussee 83 • 30459 Hannover • Tel.: 05 11 / 8 98 16 10



www.igepa-paperpoint.de

* Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag: 11:00 - 17:00 Uhr | Samstag: 10:00 - 17:00 Uhr

Vereinigte Papiergroßhandlungen GmbH & Co. KG | Gutenbergstraße 4 | 30966 Hemmingen